

# F-50 Digital Piano

## Manual del Propietario

Felicidades por la elección del Piano Digital F-50 de Roland.

Antes de usar la unidad, lea con atención las secciones tituladas: "USO SEGURO DE LA UNIDAD" Y "NOTAS IMPORTANTES" (Pág. 2 y Pág. 4). Estas secciones proporcionan información importante sobre el funcionamiento correcto de la unidad. Además, para asegurarse de haber adquirido un buen conocimiento de cada característica proporcionada por su nueva unidad, es necesario que lea por completo este Manual del Propietario. Guarde este manual y téngalo a mano como guía de consulta rápida.

Montaje de la unidad F-50	+	Pág. 6
Antes de Interpretar	+	Pág. 10
Escuchar las Canciones de Demostración	+	Pág. 13
Interpretar en el teclado	+	Pág. 15
Contenido	+	Pág. 9
Índice	+	Pág. 33

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE. □

□

BLUE: □ NEUTRAL □

BROWN: □ LIVE

□

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: □

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. □



The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED. □

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.







## USO SEGURO DE LA UNIDAD

### INSTRUCCIONES DE PREVENCIÓN DE FUEGO, SHOCK ELÉCTRICO Y DAÑOS PERSONALES

Sobre los mensajes  AVISO y  ATENCIÓN






 <b>AVISO</b>	Usado en instrucciones de aviso al usuario, de riesgo de muerte o daños personales graves derivados de un uso inapropiado de la unidad.
 <b>ATENCIÓN</b>	Usado en instrucciones de aviso al usuario, de riesgo de daños personales o materiales derivados de un uso inapropiado de la unidad.  *Daños materiales referente a daños o perjuicios causados en el hogar, electrodomésticos, mobiliario y mascotas.

Sobre los símbolos





	El símbolo  alerta al usuario sobre instrucciones o avisos importantes. El significado específico en el símbolo viene determinado por el diseño del interior del triángulo. Situado a la izquierda, significa advertencia, precaución o
	El símbolo  alerta al usuario sobre acciones que no deben realizarse. La acción específica prohibida es indicada por el diseño en el interior del círculo. Situado a la izquierda, significa que nunca se debe desmontar la unidad.
	El símbolo  alerta al usuario sobre acciones que debe realizar. La acción específica está indicada en el diseño en el interior del círculo. Situado a la izquierda significa que se debe desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

### SIEMPRE TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE









#### AVISO

- Antes de usar esta unidad asegúrese de leer las siguientes instrucciones y el Manual del Propietario. 
- No abra ni realice ninguna modificación interna a la unidad ni a su adaptador de corriente. 
- No intente reparar la unidad ni sustituir ningún componente de su interior (excepto si este manual le da indicaciones precisas al respecto). Consulte cualquier mantenimiento a su distribuidor, al Servicio técnico Roland más cercano o a un distribuidor Roland auto-riizado, de los que aparecen en la página "Información". 
- Nunca use o guarde la unidad en lugares que estén: 
- Sujetos a temperatura extremas (p.ej., la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de aparatos que generen calor); o que estén: 
- Inundados (P.Ej., lavabos, fregaderos, en suelos mojados); o que estén:
- Húmedos; o que estén:
- Expuestos a la lluvia; o que sean:
- Polvorientos; o que estén:
- Sujetos a altos niveles de vibración











#### AVISO

- Asegúrese de que la unidad esté nivelada y de que permanezca estable. Nunca coloque la unidad en lugares que puedan tambalearse ni en superficies inclinadas. 
- Asegúrese de usar sólomente el adaptador de corriente incluido con la unidad. Además, asegúrese de que el voltaje de línea en la instalación coincide con el voltaje especificado en el chasis del adaptador de corriente. Otros adaptadores de corriente pueden usar una polaridad distinta, o estar diseñados para un voltaje distinto, y por lo tanto, su uso podría causar un mal funcionamiento, daños o un shock eléctrico. 
- Use sólomente el cable de alimentación suministrado. Además, el cable de alimentación no debe usarse con ningún otro dispositivo. 
- Nunca doble ni retuerza el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados encima de este. Ello podría dañar el cable, causando graves daños y cortocircuitos a la unidad. ¡Los cables dañados representan grave riesgo de incendio y electrocución! 

## ⚠️ AVISO

- Esta unidad, tanto sola como en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede generar niveles de sonido capaces de causar la pérdida permanente de audición. No use la unidad a volúmenes altos durante periodos prolongados de tiempo, o a un nivel que le resulte incómodo. Si experimentase pérdida de audición o oyera pitidos, debería dejar de usar la unidad inmediatamente y consultar un médico especialista. 
- No permita que ningún objeto (p.ej, material inflamable, monedas, agujas); o líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) penetren en la unidad.   

- Inmediatamente apague la unidad, desconecte el cable de alimentación y diríjase a su distribuidor, al Servicio Técnico Roland más cercano o a un distribuidor autorizado Roland como los que aparecen en la página "información" cuando:
  - El cable de alimentación o la toma del enchufe se hayan dañado; o
  - Si apareciera humo o olores inusuales
  - Algún objeto ha caído en la unidad o se ha vertido algún líquido en ésta; o
  - La unidad ha sido expuesta a la lluvia (o de algún modo se ha mojado); o
  - La unidad parece no funcionar normalmente o presenta graves alteraciones de funcionamiento.
- En hogares con niños pequeños, un adulto debería supervisar la manipulación de la unidad hasta que el niño es capaz de seguir todas las normas esenciales para el correcto funcionamiento de esta. 
- Proteja la unidad de impactos fuertes. (¡No deje caer la unidad!) 
- No permita que el cable de alimentación de la unidad comparta una toma de corriente con un número excesivo de dispositivos. Sea especialmente cuidadoso usando cables de extensión de corriente. La potencia total de los dispositivos conectados al cable de extensión de corriente nunca debe superar el rango de potencia de éste (vatios / amperios). Una sobrecarga puede causar un calentamiento del aislamiento del cable e incluso derretirlo. 
- Antes de usar la unidad en un país extranjero consulte a su distribuidor, al Servicio técnico Roland más cercano o a un distribuidor Roland autorizado, de los que aparecen en la página "Información". 

## ⚠️ ATENCIÓN

- La unidad y su adaptador de corriente deberán colocarse en un lugar que no interfiera con su adecuada ventilación. 
- Siempre sujete el cuerpo del enchufe del cable de alimentación, nunca tire del cable, al enchufarlo o desenchufarlo de la unidad o de una toma de corriente. 
- Periódicamente es necesario desconectar el cable de alimentación y limpiarlo mediante un trapo seco para eliminar cualquier acumulación de polvo o suciedad. Además, siempre que la unidad vaya a permanecer sin uso durante un largo periodo de tiempo, desconéctela de la toma de corriente. Cualquier acumulación de polvo entre el cable de alimentación y la toma de corriente podrían causar un aislamiento insuficiente y un incendio. 
- Evite que los cables se enreden. Además, todos los cables deben guardarse en un lugar fuera del alcance de los niños. 
- Nunca se suba a la unidad, ni coloque objetos pesados encima de esta. 
- Nunca manipule el cable de alimentación ni sus conexiones con las manos mojadas al conectar o desconectarlos de la toma de corriente o de la unidad. 
- Si necesita trasladar el instrumento, tenga en cuenta las precauciones siguientes. Son necesarias dos personas como mínimo para trasladar la unidad de forma segura. Su traslado debe realizarse con sumo cuidado, y debe permanecer nivelada en todo momento. Asegúrese de sujetarla de forma segura para evitar lesiones y posibles daños en la unidad. 
  - Compruebe que los tornillos de seguridad de la unidad en su soporte no se hayan aflojado. Apriételes de nuevo en caso necesario.
  - Desconecte el cable de alimentación.
  - Desconecte todos los cables de dispositivos externos.
  - Retire el soporte para partituras.
- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el cable de la toma de corriente. (Pág. 10). 
- Siempre que sospeche de la posibilidad de tormenta eléctrica en su área, retire el cable de alimentación de la toma de corriente. 
- Al retirar los tornillos, colóquelos en un sitio seguro, fuera del alcance de los niños para evitar su ingestión accidental. 

# NOTAS IMPORTANTES

Además de los puntos en la sección “USO SEGURO DE LA UNIDAD” de la pág. 2 y 3, por favor, lea y siga las siguientes instrucciones:

## Fuente de Alimentación

- No use esta unidad en la misma toma de corriente con otro dispositivo que pueda generar ruido de línea (como un motor eléctrico o un sistema de iluminación).
- El adaptador AC empezará a generar calor después de un uso prolongado. Esto es normal y no debe ser motivo de preocupación.
- Antes de conectar esta unidad con otros dispositivos, apague todas las unidades. Esto ayudará a prevenir un mal funcionamiento y/o daños en altavoces u otros dispositivos.

## Ubicación

- El uso de la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos que contengan grandes transformadores de corriente), puede generar zumbidos. Para solucionar el problema, cambie la orientación de la unidad o colóquela en un lugar lejos de la fuente de interferencia.
- Este dispositivo puede causar interferencias en la recepción de radio o televisión. No use esta unidad en las proximidades de este tipo de receptores.
- Los dispositivos de comunicación inalámbricos, como teléfonos móviles, pueden generar ruido si se utilizan cerca de la unidad. Este ruido podría ocurrir al recibir o realizar una llamada telefónica o durante la conversación. En caso de experimentar este tipo de problemas, coloque sus dispositivos inalámbricos a mayor distancia de esta unidad o simplemente apáguelos.
- No exponga la unidad a la luz directa del sol, ni la coloque cerca de dispositivos que irradian calor, dentro de un vehículo cerrado o sujeto a temperaturas extremas. Además, no permita que la unidad reciba directamente fuentes de luz de dispositivos de iluminación (como una luz de piano o puntos de luz potentes) durante periodos prolongados de tiempo. El calor excesivo puede deformar o dañar los acabados de la unidad.
- Al trasladar la unidad a una ubicación donde la temperatura y/o la humedad sean muy distintas, es posible que se formen gotas de condensación en el interior de la unidad. Si usa la unidad en estas condiciones, puede causar daños o un mal funcionamiento. Por lo tanto, es recomendable que la unidad permanezca sin uso durante varias horas hasta que la condensación se haya evaporado completamente.
- No deje objetos de goma o vinilo encima de la unidad por periodos prolongados de tiempo. Este tipo de objetos pueden dañar los acabados de la unidad.
- No aplique adhesivos ni etiquetas en la unidad, ya que su extracción podría dañar su acabado exterior.

- No permita que ningún objeto permanezca encima del teclado. Ello puede producir un mal funcionamiento, teclas que dejen de producir sonido, etc.

## Mantenimiento

- Para la limpieza de la unidad, use un paño limpio y seco, o ligeramente humedecido con agua. Para eliminar la suciedad importante, use un trapo impregnado con un detergente suave y no abrasivo. Luego asegúrese de secar completamente la unidad con un trapo suave y seco.
- Nunca use benzina, alcohol nidosolventes de ningún tipo para evitar la posible deformación o decoloración de la unidad.

## Precauciones Adicionales

- Sea cuidadoso al usar los botones, deslizadores u otros controles de la unidad así como al usar sus jacks y conectores. Una manipulación forzada puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Al conectar o desconectar todos los cables, sujete el conector, nunca tire del cable. De este modo evitará causar cortocircuitos, o dañar los elementos internos del cable.
- Par evitar molestar a sus vecinos, procure mantener el volumen a unos niveles razonables. Puede usar auriculares. De este modo no tiene que preocuparse por molestar las personas de su alrededor (especialmente a altas horas de la noche).
- Cuando necesite transportar la unidad, colóquela en la caja, (incluyendo su almohadillado de origen a ser posible). De no ser posible, necesitará usar material de embalaje equivalente.
- No aplique presión excesiva al soporte del instrumento durante su uso.
- Use un cable de Roland para realizar las conexiones. Si usa otro tipo de cable, por favor, tome las siguientes precauciones:
  - Algunos cables de conexión contienen reóstatos. No use cable que incorporen reóstatos para conectar la unidad. El uso de este tipo de cables puede causar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo o inaudible. Para información sobre las especificaciones del cable, contacte con el fabricante.

# Introducción

Felicidades por su elección de la unidad Roland Digital Piano F-50.

Para obtener el máximo rendimiento de su nueva unidad durante muchos años, por favor lea por completo este manual cuidadosamente.

## Características Principales

---

### Fibra de madera refinada, diseño Compacto

El diseño simple y el acabado de fibra de madera ligera encajará a la perfección en su hogar.

Su tamaño de 300 milímetros de profundidad, permite una adaptación sencilla con su mobiliario.

### Rendimiento auténtico de Piano

Los sonidos de alta calidad de piano de concierto, junto al teclado contrapesado, proporcionan una interpretación de piano mucho más realista mediante un tacto más pesado de graves y más ligero en notas agudas, que le permitirá disfrutar interpretaciones de piano realmente auténticas. También es posible conectar un pedal a la unidad F-50 y usarlo como un pedal soft o damper.

### Sonidos para gran variedad de Géneros Musicales

La unidad F-50 ofrece veinte diferentes sonidos integrados, incluido piano, que puede usarse en casi cualquier estilo de música concebible.

### Reverb de alta calidad incluida

El efecto Reverb permite duplicar el ambiente de una sala de conciertos.

### 5 Canciones de Demostración de Sonidos y 60 Canciones de Demostración de Piano incluidas

La unidad F-50 consta de cinco canciones internas que demuestran el uso efectivo de los sonidos integrados, junto con sesenta canciones clásicas de piano para su escucha.

### Tacto del teclado ajustable a la fuerza de sus dedos

Es posible ajustar el tacto del teclado para que se adapte mejor a la fuerza de los dedos del intérprete.

## Comprobar los artículos incluidos

---

Compruebe si su unidad F-50 incluye todos los artículos correspondientes.

Si cualquiera de ellos no estuviera incluido, por favor contacte con su distribuidor.

- o Unidad F-50 (Consulte Pág. 6, Procedimiento de instalación)
  - o Panel central
  - o Panel lateral derecho
  - o Panel lateral izquierdo
  - o Tornillos x 8
  - o Tapones x 8 (y 4 tapones de recambio)

- o Adaptador AC (DC 9V), Cable de Alimentación
- o Funda del teclado
- o Atril para música
  - o Tornillos x 2
- o Pedal (DP Series)
- o Manual del Propietario (este documento)

## Ensamblaje de la unidad F-50



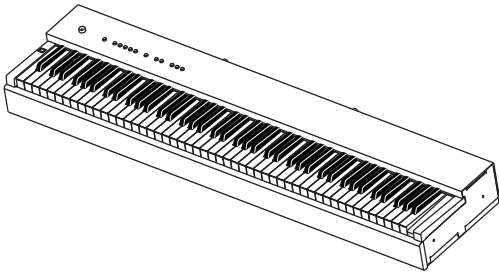
- Asegúrese de contar con la ayuda de otra persona para el ensamblaje y configuración de la unidad.
- Para trasladar el piano, levántelo cuidadosamente — manteniéndolo nivelado. Preste especial atención al ensamblar y mover el piano, de que no se le caiga encima de pies y manos.
- Siempre realice este procedimiento con la unidad F-50 en posición horizontal, con el panel posterior mirando hacia abajo.
- En caso de tener que retirar los tornillos usados en el montaje del soporte o de acople del atril, asegúrese de colocarlos en lugar seguro fuera del alcance de los niños, para evitar su ingestión accidental.

### ■ Comprobación de las partes

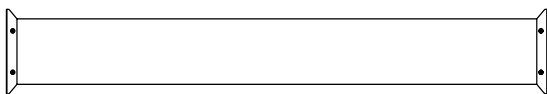
Antes de iniciar el montaje de la unidad F-50, compruebe que no falta ninguna parte.

Necesitará usar un destornillador Phillips.

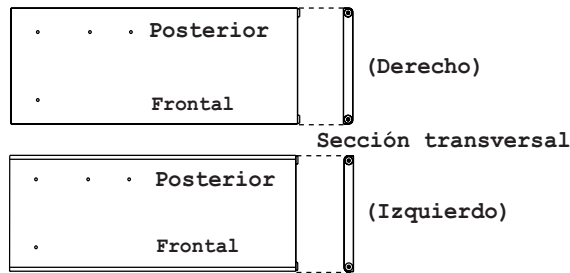
#### ① Unidad F-50



#### ② Panel central



#### ③ Paneles laterales derecho e izquierdo



#### ④ Tornillos x 8



#### ⑤ Tapones x 8 (y 4 tapones de reserva)



### ■ Procedimiento de ensamblaje

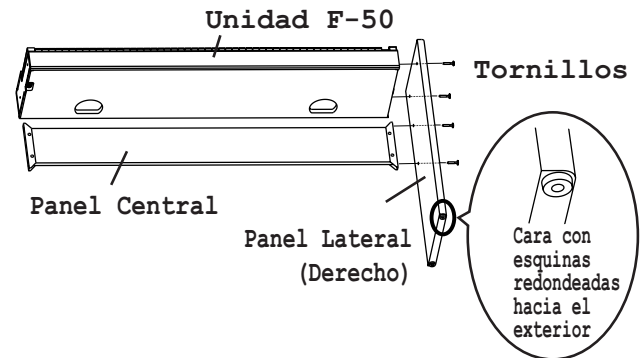
- En primer lugar, realice un montaje provisional de las partes de la unidad sin apretar demasiado los tornillos. Luego una vez haya comprobado la alineación global de las placas de la unidad (y recolocado las placas con mayor precisión), proceda a apretar cada uno de los tornillos firmemente.
- Sea cuidadoso al montar la unidad F-50, así evitará rayar las placas laterales.

Al apretar los tornillos firmemente, coloque la unidad apoyada lateralmente, con la placa posterior en el fondo.

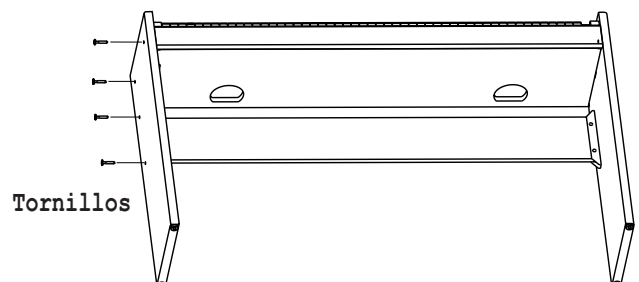
#### 1. Para evitar rayar el instrumento, retire la lámina de embalaje y dispóngala en el suelo donde realizará el montaje del soporte de la unidad F-50.

Si no tiene el embalaje a mano, realice el montaje encima de cualquier superficie suave.

#### 2. Usando los tornillos, asegure uno de los paneles laterales a la unidad F-50 y el panel central (cuatro puntos).

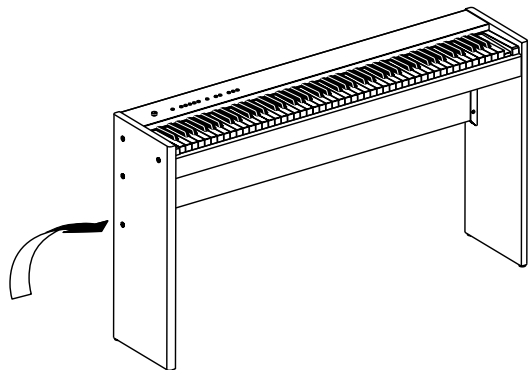


#### 3. Use los tornillos para sujetar el panel lateral restante a la unidad F-50 así como el panel central (cuatro puntos).



## 4. Soloque el instrumento de nuevo en posición vertical.

Para levantar el instrumento de nuevo, primero sujételo desde el centro de la unidad F-50. A continuación levante el instrumento cuidadosamente.



## Al trasladar el instrumento

Desconecte el adaptador de corriente, los cables y el atril para música de la unidad F-50.

Al levantar el piano del suelo manténgalo nivelado, y trasládalo con cuidado, para evitar que se le caiga y pueda lastimarse pies y manos.

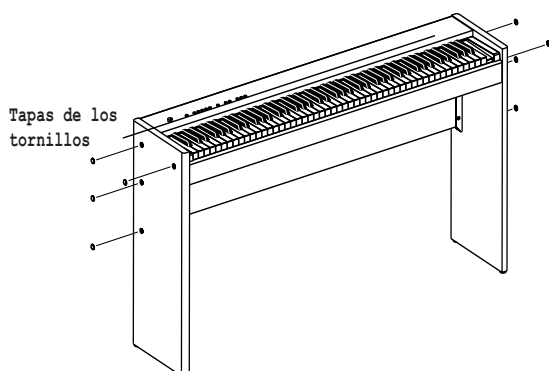
## Al desmontar el instrumento

Para desmontar la unidad lleve a cabo los pasos de ensamblaje 1-5 en el orden inverso.

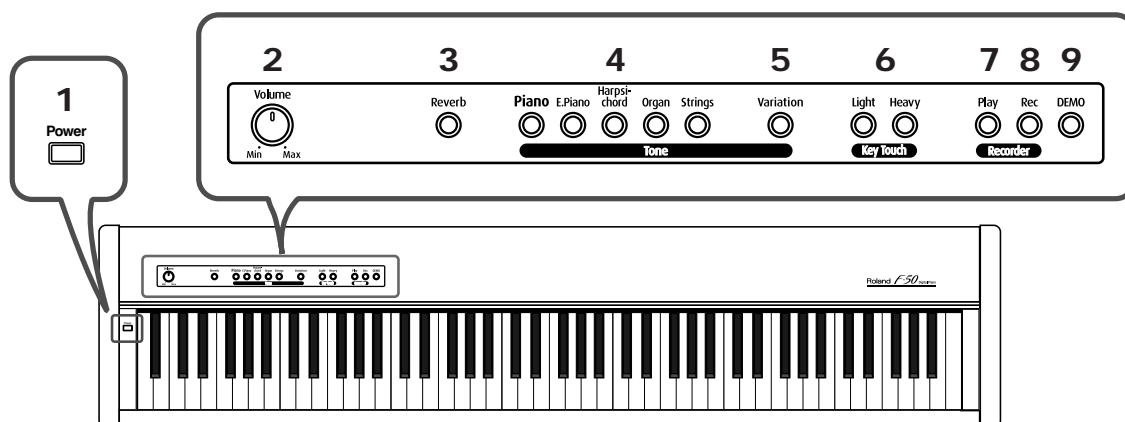
## Si el soporte no está nivelado

Si una vez en posición vertical, la unidad F-50 está inclinada, afloje los tornillos y posteriormente apriételes de nuevo. Al volver a apretar los tornillos, empiece por los tornillos de la parte superior y continúe con los tornillos de las partes inferiores. Para ello, es necesario aflojar ligeramente los tornillos antes de apretarlos firmemente de nuevo.

## 5. Coloque las tapas encima de las cabezas de los tornillos (cuatro en cada lado).



## Descripción del Panel



### 1. Interruptor [Power]

Este interruptor enciende/apaga la unidad (Pág. 11).

### 2. Conmutador [Volume]

Ajusta el volumen de la unidad (Pág. 12).

### 3. Botón [Reverb]

Permite añadir reverberación al sonido (Pág. 17).

### Sonido

#### 4. Botones Tone

Los siguientes cinco botones se denominan conjuntamente Botones de Sonido (Tone buttons). Se usan principalmente para seleccionar el sonido que se interpretará mediante el teclado (Pág. 15).

Botón [Piano]

Botón [E.Piano]

Botón [Harpsichord]

Botón [Organ]

Botón [Strings]

#### 5. Botón [Variation]

Este botón usado en combinación con los botones Tone permite seleccionar los sonidos del instrumento que se interpretará mediante el teclado. (Pág. 15).

### Función Key Touch

#### 6. Botón [Light]

#### Botón [Heavy]

Este botón cambia la sensibilidad de pulsación del teclado, o la respuesta de las teclas (Pág. 19).

### Función Recorder

#### 7. Botón [Play]

Inicia la reproducción de la interpretación grabada (Pág. 18).

#### 8. Botón [Rec]

Graba su interpretación (Pág. 18).

#### 9. Botón [Demo]

Inicia la reproducción de las Canciones Demostración (Pág. 13, Pág. 14).



# Contenido

## USO SEGURO DE LA UNIDAD .....2

## NOTAS IMPORTANTES .....4

## Introducción .....5

Características Principales .....5

Comprobar los artículos incluidos .....5

Ensamblaje de la unidad F-50 .....6

Comprobación de las partes .....6

Procedimiento de ensamblaje.....6

Descripción del Panel .....8

## Antes de interpretar .....10

Conectar el Adaptador de Corriente .....10

Instalar el atril para partituras .....10

Conectar pedales .....11

Encender la unidad .....11

Apagar la unidad .....11

Ajustar el Volumen .....12

Conectar auriculares .....12

## Escuchar las Canciones de Demostración.....13

Reproducir / detener las canciones de Demostración .....13

Seleccionar una canción para reproducir .....13

Escuchar las Canciones de Demostración usando cada sonido....14

## Interpretar en el teclado .....15

Seleccionar el sonido del instrumento que desee interpretar ....15

Superponer dos sonidos de instrumentos (Función Dual Play) .....16

Añadir reverberación a los sonidos (Efecto Reverb).....17

## Grabar su interpretación .....18

Grabar una interpretación .....18

## Funciones útiles .....19

Cambiar el tacto del teclado .....19

Dehabilitar botones (bloqueo del panel).....19

Transposición del teclado sin cambiar las digitaciones

(Función Key Transpose) .....20

Ajustar la afinación del sonido (Función Master Tuning) .....20

Disminuir / aumentar la afinación de referencia.....20

Ajustar la afinación de referencia en 440.0 Hz.....21

Ajustar la afinación de referencia en 442.0 Hz.....21

Cambiar el equilibrio de volumen en modo Dual Play .....21

Cambiar la profundidad del efecto Reverb .....21

Cambiar la profundidad (Depth ) del efecto Reverb .....21

## Conectar la unidad con dispositivos de audio.... 22

Sobre los Jacks .....22

Realizar las conexiones.....22

Escuchar la unidad a través de altavoces, de un dispositivo

de audio, o grabar la interpretación en una cinta de cassette

u otros medios .....22

Escucha del sonido de un dispositivo de audio externo

atrás de los altavoces de la unidad F-50 .....22

## Conectar la unidad con dispositivos MIDI ..... 23

Sobre los conectores MIDI .....23

Realizar las conexiones.....23

Precauciones de conexión de un dispositivo MIDI externo .....24

Desconectar el teclado y el generador de sonido interno

de la unidad F-50 (Función Local On/Off) .....24

Activar / desactivar Local .....24

Recepción en todos los canales MIDI (Omni On/Off) .....24

Activar / desactivar Omni .....24

Ajustar el canal MIDI .....25

Transmitir una interpretación grabada por usted.....25

## Solución de Problemas ..... 26

## Lista de Canciones de Demostración ..... 28

## Mapa de Implementación MIDI ..... 30

## Especificaciones Técnicas..... 31

## Funciones asignadas al teclado ..... 32

## Índice ..... 33

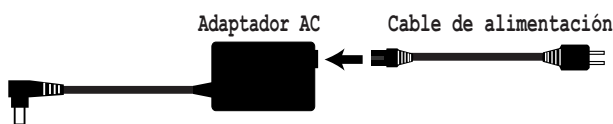
# Antes de Interpretar

## Conectar el Adaptador de Corriente

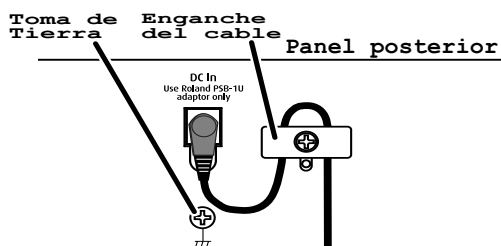
### NOTE

Para evitar un mal funcionamiento y/o daños en altavoces u otros dispositivos, siempre baje el volumen, y apague todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

1. Conecte el adaptador de corriente y el cable de alimentación suministrados.



2. Conecte el adaptador de corriente en la toma DC In del panel posterior.
3. Como se muestra en el diagrama enrolle el cable de la fuente de alimentación alrededor del enganche del cable para fijarlo correctamente.



4. Conecte el cable de alimentación en la toma Power.

### NOTE

Para evitar una interrupción accidental en el suministro de corriente en la unidad (en caso de desconexión accidental del cable), para evitar aplicar un estrés innecesario al conector DC In, ancle el cable de alimentación en el enganche del cable, tal como se muestra en el diagrama.

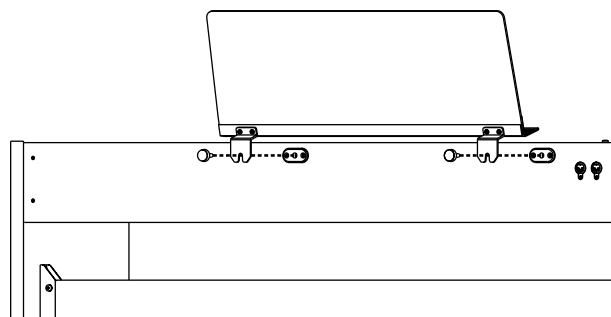
Incluso si el cable está firmemente sujeto, aplicar una tensión excesiva puede provocar daños o incluso su ruptura. Sea cuidadoso de no tirar del cable accidentalmente, y de no aplicarle una presión excesiva.

En algunos casos según el entorno en que esté instalada la unidad, la superficie del panel puede tener un tacto áspero. Esto se debe a una carga eléctrica infinitesimal que es absolutamente inofensiva. Sin embargo, si esto le supone un problema, conecte la toma de tierra (ver figura anterior) a una toma de tierra externa. Cuando la unidad esté conectada a una toma de tierra, puede producirse un ligero zumbido según las características de su instalación. Si no está seguro del método de conexión, contacte con el servicio Roland más próximo, o un distribuidor autorizado Roland, de los que parecen en la página "Información".

Lugares inadecuados para la conexión

- Tuberías de agua (pueden provocar shock o electrocución)
- Tuberías de gas (pueden provocar fuego o explosiones)
- Cableado telefónico o pararrayos (puede resultar peligroso en caso de tormenta)

## Instalar el atril para partituras



1. Acople los tornillos incluidos a al panel posterior de la unidad F-50.

Asegúrese de usar los tornillos proporcionados para acoplar el atril musical.

Gire los tornillos en el sentido de las agujas del reloj hasta que estén colocados en su sitio, pero no los apriete firmemente.

2. Coloque el atril entre los tornillos y el cuerpo de la unidad F-50.

3. Mientras sujeta el atril con la mano, apriete los tornillos para que quede fijo.

Cuando acople el atril, sujételo firmemente con una mano para evitar que se le caiga. Sea cuidadoso de no lastimarse los dedos.

4. Para retirar el atril, sujételo con una mano mientras afloja los tornillos.

Cuando haya retirado el atril, no olvide apretar los tornillos de nuevo.

### NOTE

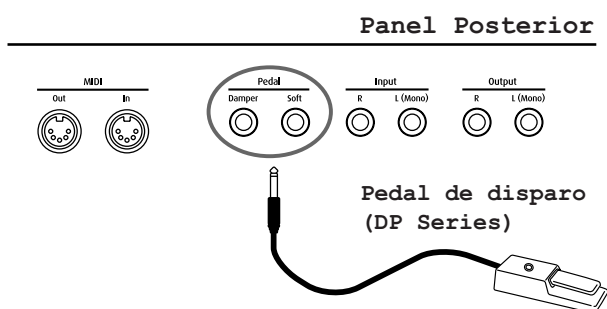
Cuando traslade el piano, asegúrese de desmontar el atril como precaución.

### NOTE

No aplique una fuerza excesiva al atril una vez acoplado.

## Conectar pedales

1. Conecte el pedal al jack Damper o Soft.



### Pedal Soft

Este permite suavizar el sonido.

Interpretar en el piano con este pedal pulsado produce un sonido que no es tan fuerte como correspondería a la interpretación equivalente.

Es la misma función que el pedal izquierdo de un piano acústico.

Algunos sonidos quedarán más afectados que otros.

### Pedal Damper

Este pedal permite aplicar sustain al sonido.

El pedal pulsado añade reverberaciones largas al sonido una vez soltadas las teclas.

Es la misma función que el pedal deecho de un piano acústico.

### MEMO

Es posible usar dos pedales conectados simultáneamente a la unidad. Si desea adquirir un pedal opcional (DP series), por favor, contacte con el distribuidor en que adquirió la unidad F-50.

### NOTE

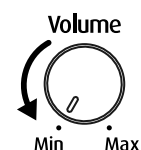
Desconectar el cable del pedal desde la unidad con ésta encendida, puede provocar que el efecto del pedal se aplique sin parar. Es necesario apagar la unidad antes de insertar o retirar cualquier cable de pedales.

## Encender la unidad

### NOTE

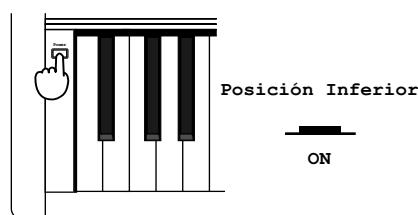
Una vez haya completado las conexiones, encienda los diversos dispositivos en el orden especificado. Si enciende dispositivos en el orden incorrecto, se arriesga a provocar un mal funcionamiento y/o daños en altavoces y otros dispositivos.

1. Gire el conmutador [Volume] totalmente hacia la izquierda para bajar el volumen al nivel mínimo.



2. Pulse el interruptor [Power] para encender la unidad F-50.

Después de unos segundos, la unidad se vuelve operativa, y al interpretar en el teclado se produce sonido. Ajuste el volumen para obtener un nivel de volumen óptimo. (Pág. 12).

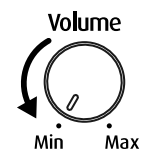


### NOTE

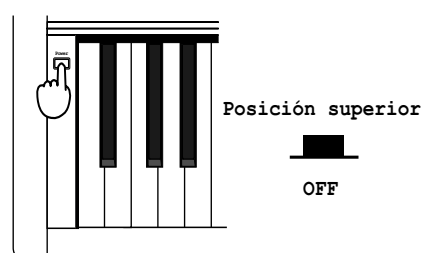
Esta unidad está equipada con un circuito de protección. Es necesario un breve intervalo de tiempo (unos segundos) después del encendido, para que la unidad funcione normalmente.

## ■ Apagar la unidad

1. Gire el conmutador [Volume] completamente hacia la izquierda para bajar el volumen al nivel mínimo.

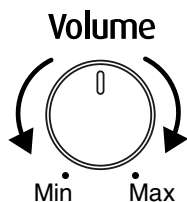


2. Pulse el interruptor [Power] para apagar la unidad F-50.



### Ajustar el Volumen

1. Use el conmutador [Volume] para ajustar el nivel global de volumen.

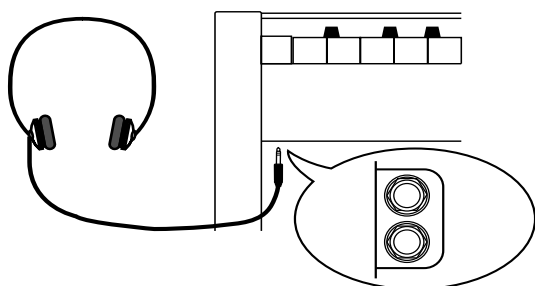


#### NOTE

Aumentar el volumen excesivamente puede causar distorsión en el sonido. Interprete en un volumen adecuado.

### Conectar Auriculares

La unidad F-50 consta de dos jacks para la conexión de auriculares (de venta por separado). Esto permite que dos personas escuchen la interpretación simultáneamente, siendo de gran ayuda para lecciones y para la interpretación de piezas de piano a 4 manos. Además, le permitirá no tener que preocuparse por molestar a las personas de alrededor, incluso por la noche.



1. Gire el conmutador [Volume] para bajar el volumen al mínimo.
2. Conecte los auriculares (de venta por separado) a cada uno de los jacks Headphone en la parte inferior izquierda del instrumento.
3. Use el conmutador [Volume] para ajustar el nivel global de volumen.

El sonido de los altavoces integrados en la unidad se desactivará. Se escuchará sonido solamente a través de los auriculares.

#### MEMO

Use auriculares estéreo (estéreo 1/4 " tipo Phone).

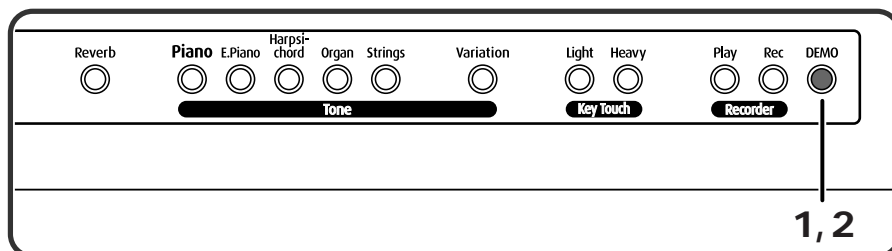
#### Notas sobre el uso de auriculares

- Para evitar daños en el cable, manipule los auriculares sólo por el cuerpo de los auriculares o por el conector del cable.
- Conectar los auriculares con el volumen del dispositivo a alto volumen, puede causar daños en los auriculares. Baje el volumen de la unidad F-50 antes de conectar los auriculares.
- La escucha a un volumen excesivo puede causarle una pérdida permanente de audición y dañar los auriculares. Use los auriculares en un nivel de volumen moderado.

# Escuchar las Canciones de Demostración

La unidad F-50 incluye cinco canciones internas que demuestran el uso efectivo de los sonidos integrados, junto a sesenta canciones clásicas de piano.

## Reproducir/detener las Canciones de Demostración



### 1. Pulse el botón [Demo].

El indicador del botón [Play] parpadeará.

Las Canciones de Demostración se reproducirán sucesivamente. Cuando se haya reproducido la última canción, la reproducción volverá a la primera canción se iniciará de nuevo.

### 2. Para detener la reproducción de las Canciones de Demostración, pulse el botón [Demo] una vez más.

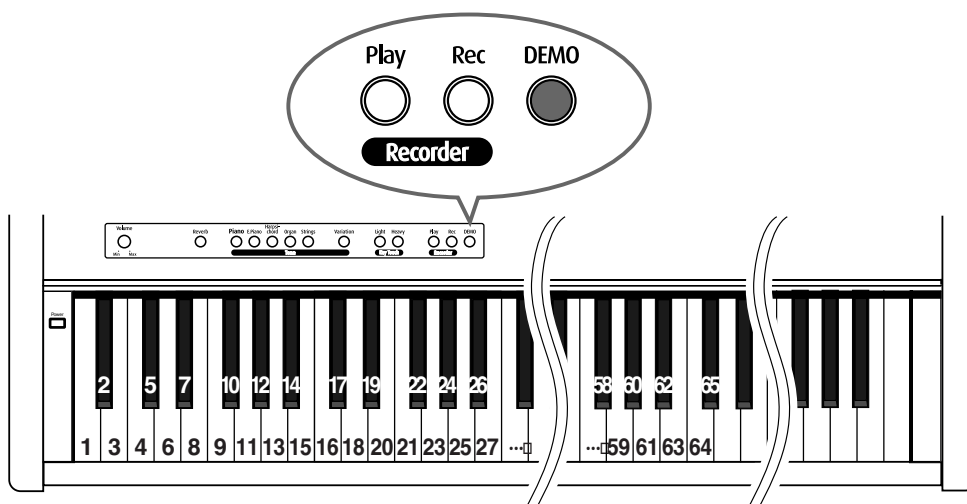
El indicador del botón [Play] se apagará, y la reproducción de la canción se detendrá.

## ■ Seleccionar una canción para reproducir

Este es el método para seleccionar e interpretar una la Canción Demostración deseada.

### 1. Mientras mantiene pulsado el botón [Demo], pulse la tecla que corresponda a la Canción Demostración que desee escuchar.

Las Canciones de Demostración se asignarán a las teclas en orden secuencial, empezando por la tecla del extremo izquierdo.



El indicador del botón [Play] parpadeará. Las Canciones de Demostración se reproducirán sucesivamente. Cuando la última canción se haya reproducido, la reproducción volverá a la primera canción y se reiniciará.



Para más información sobre la Lista de Canciones, por favor consulte "Lista de Canciones de Demostración" (Pág. 28).



Al pulsar el botón [Demo], las canciones se reproducirán secuencialmente, empezando por la última que fue reproducida.



Al reproducir una Canción Demostración, el efecto Reverb (Pág. 17) se activará automáticamente (el indicador del botón se encenderá). Debido a que cada canción consta de su propia configuración de Reverb, el modo en que la Reverb se aplicará cambiará con cada Canción Demostración.



Algunos sonidos que integran sonidos principales de la unidad, pueden parecer distorsionados.

## Escuchar las Canciones de Demostración

### 2. Para detener la reproducción de las Canciones de Demostración, pulse el botón [Demo] una vez más.

El indicador del botón [Play] se apagará, y la reproducción de la Canción Demostración se detendrá.

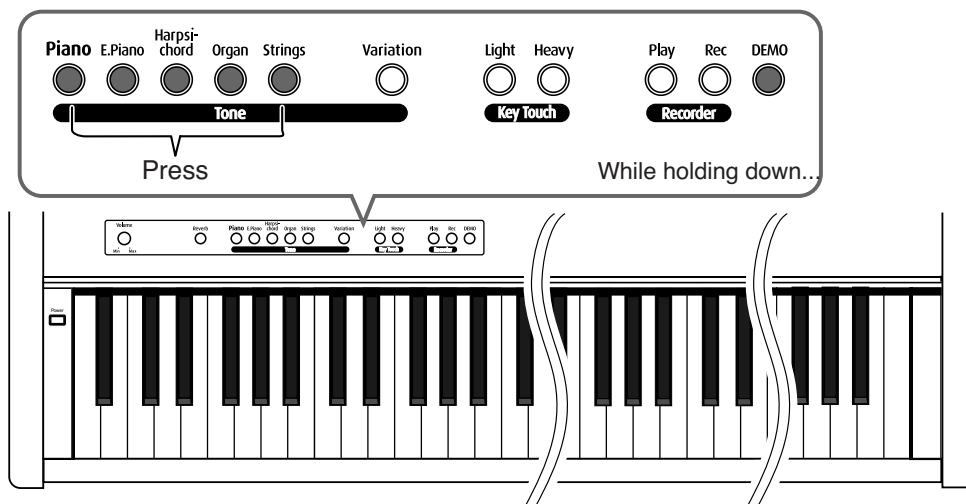
### ■ Escuchar las Canciones de Demostración usando cada sonido

Las primeras cinco canciones de Demostración constituyen una introducción a los sonidos de la unidad F-50.

Es posible seleccionar y escuchar una canción con cada botón de sonido.

### 1. Mientras mantiene pulsado el botón [Demo], pulse el botón [Any Tone].

Se reproducirá la Canción Demostración correspondiente al botón Tone pulsado.



La Canción Demostración correspondiente al botón Tone se reproducirá hasta el final, y luego la reproducción se detendrá.

### 2. Para detener una Canción de Demostración de un sonido durante su reproducción, pulse el botón [Demo] de nuevo.



Es posible escuchar las Canciones de Demostración correspondientes a cada grupo de sonidos manteniendo pulsado el botón [Demo] y pulsando una tecla (Pág. 13). Una vez finalizada la reproducción de la canción seleccionada, se iniciará la canción siguiente.

# Interpretar en el teclado

## Seleccionar el sonido del instrumento que desee interpretar

La unidad F-50 le permite interpretar usando veinte sonidos diferentes incluyendo el piano.

Es posible seleccionar los sonidos que usan los cinco botones Tone; Cuatro sonidos se asignarán a cada botón. Es posible cambiar los sonidos asignados a cada botón pulsando el botón [Variation].

### MEMO

Debido a que los sonidos de órgano reproducen el sonido de un órgano tradicional, en ciertos registros se puede percibir un matiz armónico particular.

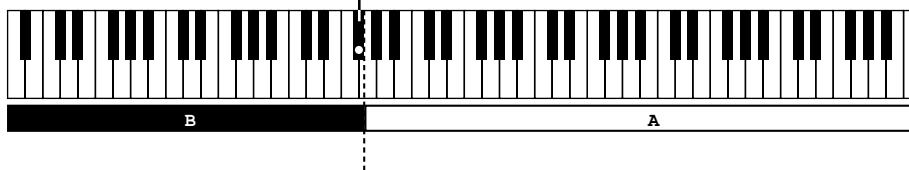
Botón Tone	Piano	Piano Eléctrico	Clavicémbalo	Órgano	Cuerdas
Sonido número 1 [Variación] OFF (apagado)	Grand Piano	Stage Rhodes	Harpsichord	Pipe Organ	Strings
Sonido número 2 [Variación] encendido en rojo	Bright Piano	Electric Piano	Organ Flute	Rotary Organ	Choir
Sonido número 3 [Variación] encendido en verde	Grand Piano/ Acoustic Bass*	Vibraphone	Clavi	Pipe Organ/ Strings*	Strings+Brass*
Sonido número 4 [Variación] encendido en naranja	Grand Piano/ Strings*	Stage Rhodes/ Electric Bass*	Harpsichord/ Strings*	Jazz Organ/ Rotary Organ*	Flute/ Strings*

\* Strings+Brass: Le permiten interpretar usando una combinación de cuerdas y metales

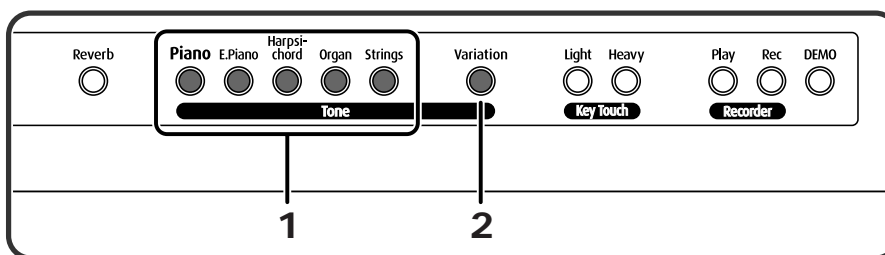
\* A/B: División del teclado en área de mano derecha y área de mano izquierda, luego permite interpretar diferentes sonidos then playing different tones

A, sonido del área de la mano derecha; y B, sonido del área de la mano izquierda

Fa# 3 (incluido en el área de la mano izquierda)



Al encender la unidad F-50, el sonido volverá a Grand Piano.



### 1. Pulse cualquier botón Tone.

El indicador del botón seleccionado se encenderá.

### 2. Pulse el botón [Variation] para seleccionar el sonido.

Cada vez que pulse el botón [Variation], el indicador del botón cambiará de color, y los cuatro sonidos se seleccionarán sucesivamente.

El sonido seleccionado se escuchará al interpretar en el teclado.

La próxima vez que elija este botón [Tone], sonará el sonido que usted haya interpretado anteriormente.

### MEMO

Al seleccionar los sonidos A/B, el pedal Damper se aplicará sólo al área de la mano derecha en el teclado.

### MEMO

Los sonidos A/B están configurados de forma óptima para interpretar con el teclado dividido en zonas independientes para ambas manos. En algunos sonidos, la configuración de octavas puede diferir en los lados opuestos de los límites entre ambas zonas del teclado.

### MEMO

En el modo Dual play (Pág.16), sólo es posible seleccionar el número de sonido 1 o 2.

Si usa Dual play con un botón [Tone] con el sonido n° 3 o n° 4 seleccionado, el sonido n° 1 quedará establecido para el botón [Tone] en cuestión.

### MEMO

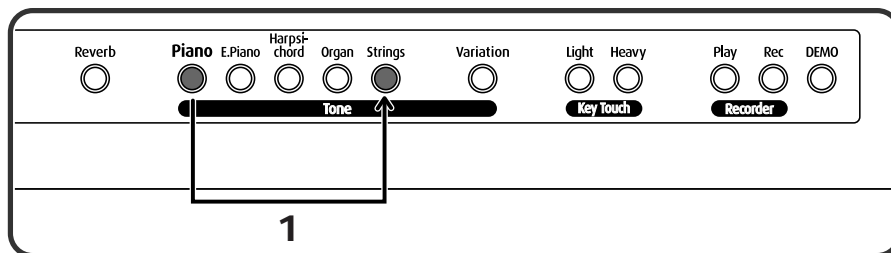
Algunos sonidos que integran sonidos principales de la unidad, pueden parecer distorsionados.

# Superponer dos sonidos de instrumentos (Función Dual Play)

Si mantiene pulsado el botón [Tone] y pulsa un botón [Tone] distinto, ambos sonidos se superpondrán, es decir, sonarán conjuntamente.

Esta función se denomina "Dual Play".

### Ejemplo: Combinar Piano y Cuerdas



#### 1. Mientras mantiene pulsado el botón [Piano], pulse el botón [Strings].

Los indicadores de ambos botones se encenderán.

Cuando interprete posteriormente en el teclado, los sonidos superpuestos del piano y las cuerdas sonarán conjuntamente.

El indicador del botón [Variation] indicará el sonido para el botón derecho de los dos botones [Tone] seleccionados.

Cuando pulse el botón [Variation], el indicador cambiará de color, y el sonido asignado al botón derecho cambiará a su vez.

Para cambiar el sonido asignado al botón [Tone] izquierdo, primero abandone el modo Dual Play, y luego seleccione el sonido de nuevo.

#### 2. Para cancelar el modo Dual Play, pulse cualquiera de los botones [Tone].

Cuando interprete en el teclado, sólo se escuchará el sonido del botón que usted haya pulsado.



Es posible ajustar el equilibrio de volumen entre los dos sonidos seleccionados en el modo Dual Play. Para detalles, consulte "Cambiar el equilibrio de Volumen en el modo Dual Play" (Pág. 21).

Al encender la unidad el sonido del botón [Tone] izquierdo se ajustará a un mayor volumen.



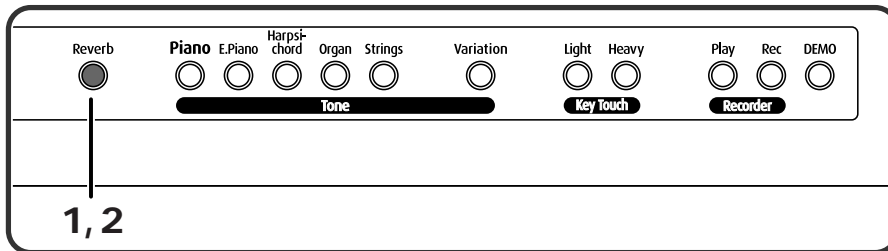
En modo Dual Play sólo es posible seleccionar los sonido n° 1 o n° 2.

Si usa Dual play con un botón [Tone] en que se haya seleccionado el sonido n° 3 o n° 4, el sonido n° 1 quedará seleccionado para este botón [Tone].



## Añadir Reverberación a los sonidos (Efecto Reverb)

Es posible aplicar un efecto Reverb a las notas que usted interprete en el teclado. El efecto Reverb añade reverberación a su interpretación, simulando el sonido de una interpretación en una sala de conciertos.



1. Pulse el botón [Reverb], y confirme que su indicador está encendido.

El efecto Reverb se aplicará al sonido.

2. Si pulsa el botón [Reverb] de nuevo, el indicador del botón se apagará y el efecto Reverb se desactivará.



Al reproducir una Canción de Demostración, el efecto Reverb se activará automáticamente (el indicador del botón se encenderá).

Debido a que cada canción consta de su propia configuración de Reverb, su aplicación cambiará con cada Canción de Demostración.



Es posible seleccionar el parámetro depth del efecto Reverb. Para detalles, consulte "Cambiar el parámetro Depth del efecto Reverb" (Pág. 21).

# Grabar su interpretación

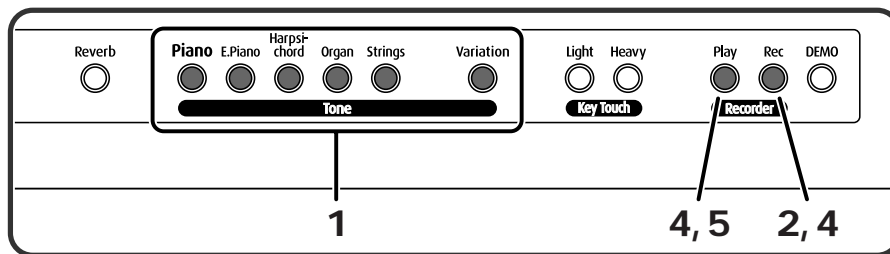
La unidad permite grabar sus propias interpretaciones, y la escucha de las grabaciones de las interpretaciones que usted haya realizado.

## Notas sobre la Grabación

- Sólo es posible grabar una canción. Si inicia la grabación aun existiendo una interpretación previa, la interpretación más reciente reemplazará la ya existente, borrándola.
- Las interpretaciones grabadas se eliminarán al apagar la unidad. Si usted desea conservar sus interpretaciones, es posible grabarla en un dispositivo de audio externo (Pág. 22), o usar un dispositivo MIDI externo para guardar los datos de la interpretación en un disquete (Pág. 25)

## Grabar una interpretación

Grabe su interpretación.



- 1. Seleccione el sonido que desee reproducir (Pág. 15).**
- 2. Pulse el botón [Rec].**

El indicador del botón [Rec] parpadeará, y la unidad entrará en modo de espera de grabación (recording-standby mode).  
Para cancelar la grabación, pulse el botón [Rec] de nuevo.
- 3. La grabación se iniciará cuando interprete en el teclado.**

El indicador del botón [Rec] dejará de parpadear permaneciendo encendido.
- 4. Para detener la grabación, pulse el botón [Play] o [Rec].**

El indicador del botón [Rec] se apagará.

## Reproduzca la interpretación grabada

- 5. Pulse el botón [Play].**

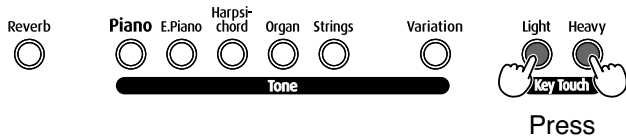
Pulse el botón [Play] de nuevo, y la reproducción se detendrá.

# Funciones útiles

## Cambiar el tacto del teclado

Es posible ajustar la sensibilidad del teclado o la respuesta de las teclas.

Al encender la unidad el ajuste estará en la posición: "Medium".



### 1. Pulse el botón [Light] o el botón [Heavy].

El indicador del botón seleccionado se encenderá.

Al pulsar el botón [Light], su indicador se encenderá y el teclado entrará en el modo de tacto "light". Al pulsar el botón [Heavy], su indicador se encenderá y el teclado entrará en el modo de tacto "heavy".

Al pulsar los botones [Light] y [Heavy] simultáneamente, ambos indicadores, [Light] y [Heavy] se encenderán, y el tacto del teclado será: "Fixed".

Estado de los botones	Sensibilidad de pulsación	Descripciones
 Light Heavy apagado apagado	Medium	Tacto más natural del teclado. Ajuste más similar al de un piano acústico.
 Light Heavy encendido apagado	Light	Permite obtener un matiz <i>Fortissimo</i> (ff) con una pulsación suave, con un tacto más ligero. Ajuste que facilita la interpretación, incluso para los niños.
 Light Heavy apagado encendido	Heavy	Permite obtener un matiz <i>Fortissimo</i> (ff) con una pulsación fuerte, con un tacto más pesado. Digitaciones dinámicas generan mayor expresividad a sus interpretaciones.
 Light Heavy encendido encendido	Fixed	Las notas sonarán a un nivel fijo, independientemente de la intensidad de su pulsación.

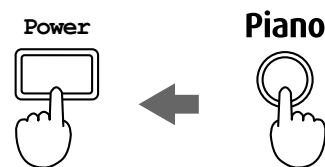
Press either the [Light] or [Heavy] button once more to turn off both button indicators and return the key touch setting to "Medium."

## Deshabilitar botones (Bloqueo del Panel)

El ajuste Panel Lock permite un estado en que sólo es posible interpretar el piano, y en que todos los botones están deshabilitados.

Debido a que los ajustes no cambiarán, este ajuste es adecuado para interpretaciones de piano.

1. Baje el volumen girando el interruptor [Volume] y pulse el interruptor [Power] para apagar la unidad.
2. Mientras mantiene pulsado el botón [Piano], pulse el interruptor [Power] para encender la unidad.



Encienda la unidad      Mientras mantiene pulsado...

### 3. Ajustar el volumen.

Interpretar en el teclado ahora produce un sonido de Grand Piano. No será posible cambiar el sonido.

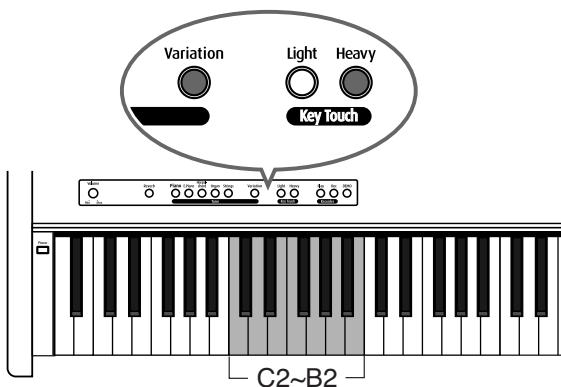
Para desactivar la Función Panel Lock, baje el volumen al mínimo, y encienda la unidad de nuevo.

## Transposición del teclado sin cambiar las digitaciones (Función Key Transpose)

La unidad permite realizar transposiciones de tono de una interpretación sin tener que cambiar la posición de sus dedos en el teclado.

Esta característica se denomina "Key Transpose".

Para interpretar acompañamientos en una canción, usar la Función Key Transpose para adaptarse al registro vocal del cantante le permitirá realizar transposiciones de sonido sin alterar la partitura. Estos ajustes permanecerán activos hasta que apague la unidad.



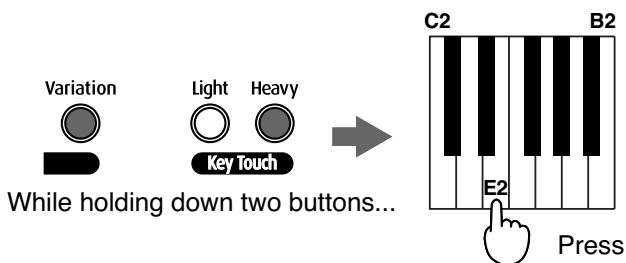
1. Mientras mantiene pulsados los botones [Variation] y [Heavy], pulse la nota tónica (raíz) de la tonalidad a la que desea realizar la transposición.

Use las notas C2-B2 para seleccionar la nota tónica.

2. Para volver a la tonalidad original, pulse la tecla C2 (Do 2) mientras mantiene pulsados los botones [Variation] y [Heavy].

### <Ejemplo>

Por ejemplo, si desea que cuando usted interpreta la nota do, suene la nota mi, mantenga pulsados los botones [Variation] y [Heavy] y pulse la tecla E2 (Mi 2).



#### NOTE

La configuración de la transposición sólo será efectiva con sonidos interpretados en el teclado de la unidad F-50. Esta configuración no se hará efectiva en tonalidades desde mensajes MIDI externos recibidos por la unidad F-50.

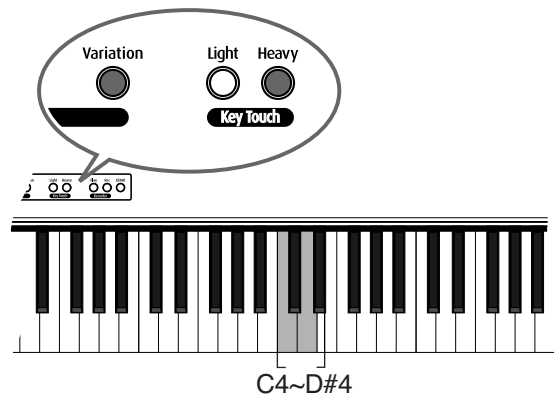
## Ajustar la afinación del sonido (Función Master Tuning)

En situaciones como interpretación conjunta con otros instrumentos, es posible afinar la unidad F-50 tomando como referencia la afinación de otro instrumento. La afinación de referencia generalmente se refiere a la afinación de la nota asignada a la tecla A central (nota La central).

Para obtener un sonido de interpretación conjunta de mayor claridad al interpretar junto a otro u otros instrumentos, asegúrese de que las afinaciones de referencia de todos los instrumentos coinciden. Este procedimiento se denomina "Master Tuning".

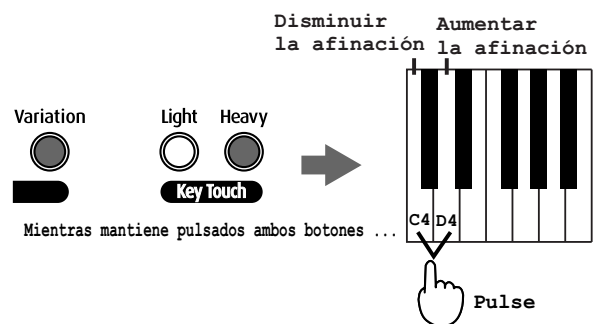
Es posible ajustar la afinación de referencia en cualquier afinación en un rango de 415.3 Hz a 466.2 Hz.

Afinación de referencia al encender la unidad: "440.0 Hz".



### ■ Disminuir/aumentar la afinación de referencia

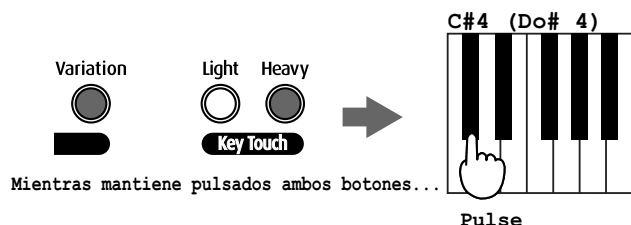
1. Mientras mantiene pulsados los botones [Variation] y [Heavy], pulse la nota "C4" (Do 4) para disminuir la afinación de referencia, o la nota "D4" (Re 4) para aumentarla.



Cada vez que pulsa la tecla "C4", la afinación caerá en 0.1 Hz. Si mantiene la tecla pulsada, la afinación continuará disminuyendo. Cada vez que pulse la tecla "D4", la afinación aumentará en 0.1 Hz. Si mantiene la tecla pulsada, la afinación continuará aumentando.

## ■ Ajustar la afinación de referencia en 440.0 Hz

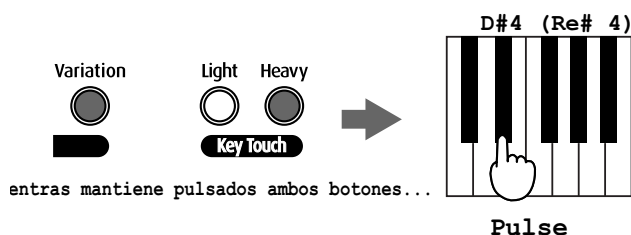
1. Mientras mantiene pulsados los botones [Variation] y [Heavy], pulse la tecla "C # 4" en el teclado.



La afinación de referencia se ajustará en 440.0 Hz. Este es el ajuste de uso más frecuente. La tecla A4 (La central) sonará a 440.0 Hz.

## ■ Ajustar la afinación de referencia en 442.0 Hz

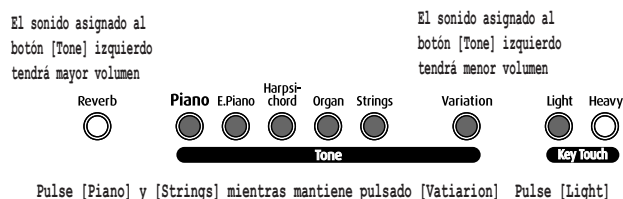
1. Mientras mantiene pulsados los botones [Variation] y [Heavy], pulse la tecla "D # 4" en el teclado.



La afinación de referencia se ajustará en 442.0 Hz. Esta configuración es de uso común en pianos de concierto. La nota A4 (La central) sonará en 442.0 Hz.

## Cambiar el equilibrio de volumen en modo Dual Play

Es posible cambiar el equilibrio de volumen entre dos sonidos superpuestos en modo Dual Play (Pág. 16). Al encender la unidad, el equilibrio de volumen se ajustará de modo que el sonido asignado al botón [Tone] izquierdo sonará con mayor volumen que los dos sonidos seleccionados. Este ajuste se mantendrá activo mientras la unidad permanezca encendida.



1. Mientras mantiene pulsado el botón [Variation] pulse el botón [Light].

Los botones [Variation], [Light] y [Tone] del valor seleccionado parpadearán.

2. Pulse cualquier botón [Tone].

El indicador del botón que haya pulsado parpadeará.

Botón [Tone]	Descripción
Piano	De los dos sonidos seleccionados, el sonido asignado al botón [Tone] izquierdo sonará a mayor volumen.
E. Piano	De los dos sonidos seleccionados, el sonido asignado al botón [Tone] izquierdo sonará a un volumen algo superior.
Harpsichord	Ambos sonidos seleccionados se interpretarán al mismo volumen.
Organ	De los dos sonidos seleccionados, el sonido asignado al botón [Tone] izquierdo sonará a un volumen algo inferior.
Strings	De los dos sonidos seleccionados, el sonido asignado al botón [Tone] izquierdo sonará a un volumen inferior.

3. Pulse el botón [Light] o [Variation].

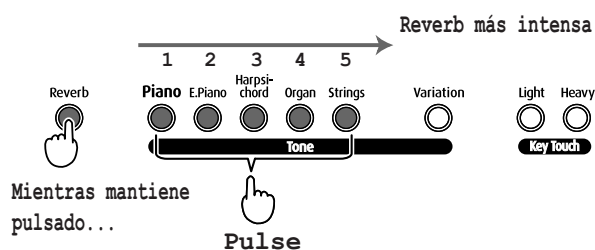
El indicador del botón volverá a su estado previo.

## Cambiar la profundidad del efecto Reverb

Es posible ajustar la profundidad (depth) del efecto Reverb (Pág. 17).

El parámetro Depth consta de cinco niveles de ajuste.

Al encender la unidad, se ajusta automáticamente en el nivel "3".



1. Manteniendo pulsado un botón [Reverb], pulse cualquier botón [Tone].

## ■ Comprobar la Profundidad (Depth) del efecto Reverb

1. Pulse y mantenga pulsado el botón [Reverb].

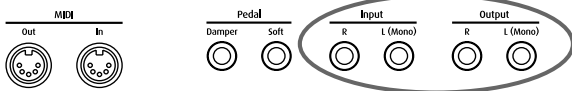
Los indicadores del botón [Tone] parpadearán para indicar el parámetro "Depth" seleccionado.

# Conectar la unidad con dispositivos de audio

Si desea conectar la unidad F-50 con un dispositivo externo de audio, lea este capítulo.

Si conecta la unidad F-50 con un dispositivo de audio, podrá escuchar el sonido de la unidad F-50 a través de los monitores del dispositivo de audio, o grabar su interpretación en una cinta de cassette u otros medios de grabación.

## Sobre los Jacks



### Jacks Output

Use cables de audio (de venta por separado) para conectar la unidad F-50 a un dispositivo de audio para escuchar el sonido de la unidad a través de los altavoces del dispositivo externo, o para grabar su interpretación en una cinta de cassette u otro soporte de grabación.

### Jacks Input

Puede usar cables de audio (de venta por separado) para conectar un dispositivo de audio generador de sonido a la unidad F-50, y escuchar el sonido del dispositivo externo a través de los altavoces de la unidad F-50.

## Realizar las conexiones

### NOTE

Para evitar un mal funcionamiento y/o daños en altavoces u otros dispositivos, siempre baje el volumen y apague todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

1. Baje totalmente el volumen de todos los dispositivos.
2. Apague la unidad F-50 y todos los dispositivos adyacentes.
3. Use cables de audio (de venta por separado) para conectar dispositivos externos a la unidad F-50.

### NOTE

Si el dispositivo que desea conectar es monoaural, realice la conexión al Jack L (Mono). En este caso, no conecte el Jack R de la unidad F-50.

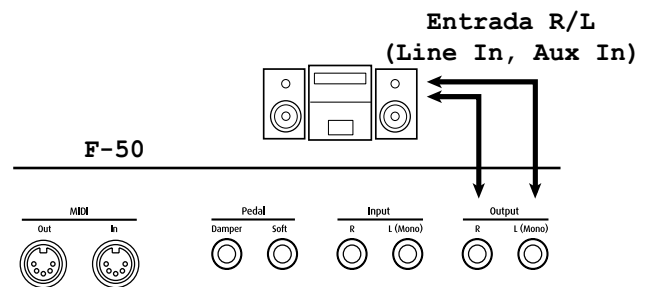
### NOTE

Use un cable de Roland para realizar la conexión. Si usa otro tipo de cable, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Algunos cables de conexión contienen reóstatos. No use cables que contengan reóstatos para realizar conexiones con esta unidad. El uso de este tipo de cables, puede generar un nivel de audio extremadamente bajo o inaudible. Para información técnica sobre el cableado, contacte con el fabricante.

### NOTE

Una vez realizadas las conexiones, encienda los dispositivos en el orden especificado. Encender los dispositivos en el orden incorrecto supone un riesgo de mal funcionamiento y/o daños en altavoces y otros dispositivos.

- Escuchar la unidad F-50 a través de los altavoces de un dispositivo de audio, o grabar una interpretación en una cinta de cassette u otros medios

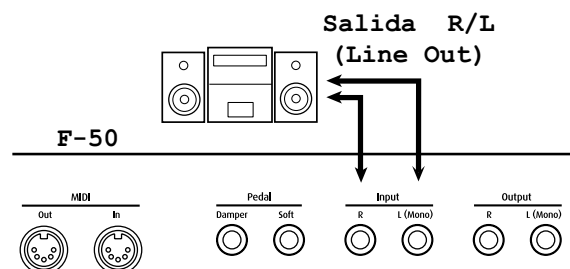


1. Encienda la unidad F-50.
2. Encienda los dispositivos conectados.
3. Ajuste el volumen.

## Procedimiento de grabación

1. Inicie la grabación en el dispositivo de audio conectado.
2. Inicie la grabación en la unidad F-50.
3. Cuando haya finalizado la interpretación, detenga la grabación en el dispositivo de audio conectado.

- Escucha del sonido de un dispositivo de audio externo a través de los altavoces de la unidad F-50



1. Encienda los dispositivos conectados.
2. Encienda la unidad F-50.
3. Ajuste el volumen.

### NOTE

Aumentos bruscos de volumen de cualquier dispositivo conectado a los jacks Input pueden producirle una pérdida de audición, así como a los altavoces de la unidad. Por ello es recomendable mantener el volumen dentro de niveles controlables.

# Conectar la unidad con dispositivos MIDI

Este capítulo ofrece las instrucciones pertinentes para el procedimiento de conexión de la unidad F-50 a un dispositivo MIDI.

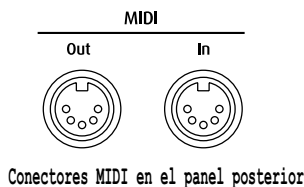
Si la unidad F-50 está conectada con un secuenciador MIDI, (P.Ej. series MT), podrá grabar sus interpretaciones en el secuenciador MIDI. La gran variedad de sonidos integrados en los dispositivos MT series pueden ser usados para interpretaciones desde la F-50.

## Sobre MIDI

MIDI, siglas de “Musical Instrument Digital Interface” fue desarrollado como un estándar para el intercambio de datos de interpretación entre instrumentos musicales y ordenadores.

La unidad F-50 está equipada con conectores MIDI para hacer posible este intercambio de datos de interpretación entre equipos y dispositivos externos. Conectar la unidad a otros dispositivos mediante dichos conectores aumenta considerablemente las posibilidades de uso de la unidad.

## Sobre los conectores MIDI



### Conector MIDI In

Use un cable MIDI (de venta por separado) para conectar este conector con el conector MIDI Out del dispositivo MIDI externo.

Los mensajes MIDI enviados desde dispositivos externos conectados se recibirán aquí. Como resultado, la unidad F-50 producirá sonido, cambiará entre sonidos, u otras funciones.

### Conector MIDI Out

Use un cable MIDI (de venta por separado) para conectar este conector con el conector MIDI In en el dispositivo MIDI externo.

Datos de interpretación detallados sobre qué se ha interpretado en el teclado, entre otros datos, como los generados con la pulsación del pedal, se enviarán desde este conector al dispositivo MIDI.

## Realizar las conexiones

### NOTE

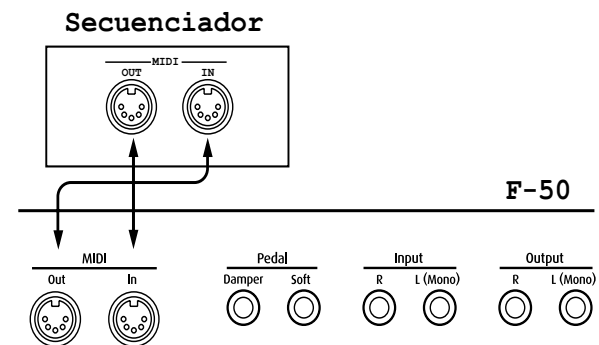
Para evitar un mal funcionamiento y/o daños en altavoces u otros dispositivos, siempre baje el volumen, y apague todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

1. Baje completamente el volumen de todos los dispositivos.
2. Apague la unidad F-50 y todos los dispositivos adyacentes.
3. Use el cable MIDI (opcional) para conectar el conector MIDI del dispositivo MIDI externo al conector MIDI de la unidad F-50.  
Observe los ejemplos de conexión.
4. Apague todos los dispositivos.
5. Ajuste el volumen.
6. Es conveniente que realice los siguientes ajustes como sea necesario.

Para detalles sobre configuración MIDI de la unidad F-50, consulte la pág. 24 - 25.

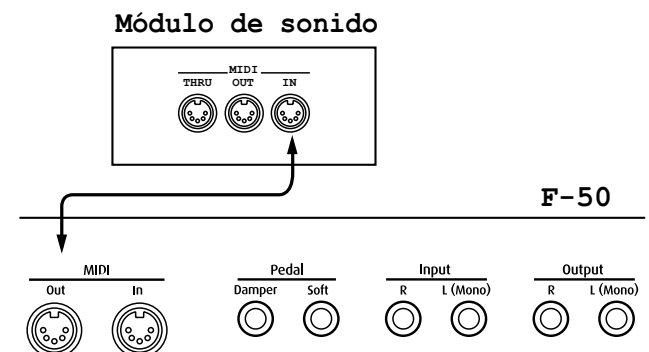
Ejemplos de conexión:

Conexión con un secuenciador (Roland MT Series)



\* La unidad MT-90s no incluye conector MIDI Out

Ejemplos de conexión: Conexión con un módulo de sonido MIDI



## Conectar la unidad con dispositivos MIDI

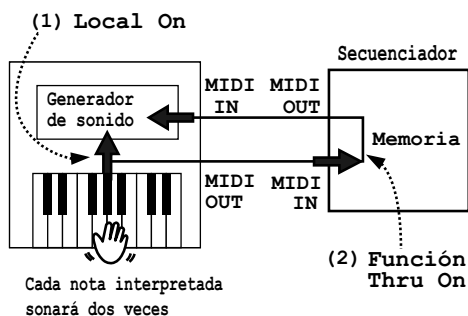
### Precauciones de conexión con un dispositivo MIDI externo

Esta sección explica la configuración "Local On/Off" y "Omni On/Off" necesarios para la conexión de la unidad F-50 con un dispositivo MIDI externo.

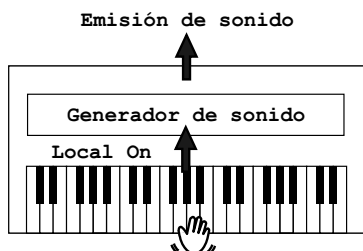
#### ■ Desconectar el teclado y el generador de sonido interno de la unidad F-50 (Función Local On/Off)

Cuando la unidad F-50 está conectada a un secuenciador MIDI o dispositivo similar, ajústela en: Local Off.

Como se muestra en el diagrama, los datos producidos al interpretar en el teclado alcanzarán el generador de sonido por dos vías, (1) y (2), provocando que cada nota suene dos veces. Para evitar esto, seleccione la configuración Local Off para cortar la ruta (1).



Ajuste Local On:



Ajuste Local Off:



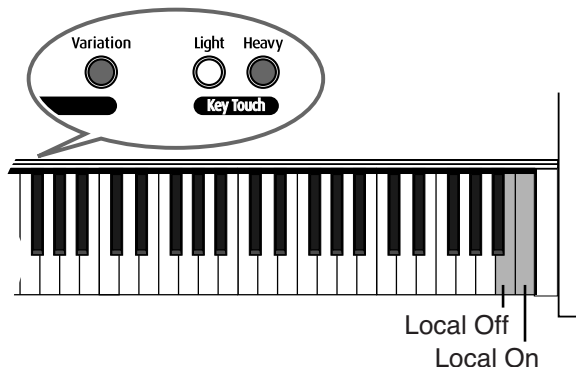
#### NOTE

Sea consciente de que ajustar su instrumento en Local Off sin ningún dispositivo MIDI conectado, anulará la salida de sonido.

#### ■ Activar/desactivar Local

La configuración de encendido de la unidad es: Local On .

1. Mientras mantienes pulsados los botones [Variation] y [Heavy], pulse la nota "C8" para activar el ajuste, pulse la nota "B7" para desactivarlo.



#### MEMO

Si la unidad F-50 está conectada a una unidad Roland MT series (excepto MT-90s), no será necesario realizar el ajuste Local Off. Al encender la unidad, el dispositivo MT series transmitirá un mensaje Local Off. Si apaga en primer lugar la unidad F-50 y luego el dispositivo MT, la unidad F-50 se ajustará automáticamente en Local Off.

#### ■ Recepción en todos los canales MIDI (Omni On/Off)

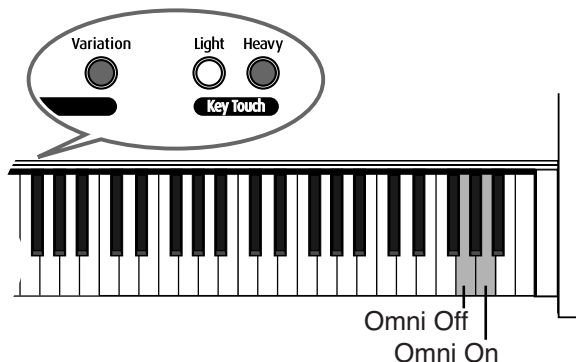
El ajuste Omni On, configura la unidad F-50 para emitir sonidos al recibir mensajes MIDI, independientemente del canal por el que se reciban dichos mensajes.

El ajustar Omni Off, permitirá a la unidad F-50 reconocer sólo los mensajes que lleguen por el canal MIDI seleccionado, como se explica en la sección "Ajustar el canal MIDI".

#### ■ Activar/desactivar Omni

Omni On se activará automáticamente al encender la unidad.

1. Mantenga pulsados los botones [Variation] y [Heavy] y pulse la nota "A7" para activar la configuración, o la nota "G7" para desactivarla.





### ■ Ajustar el canal MIDI

El estándar MIDI consta de dieciséis canales MIDI, numerados del 1 al 16.

Los dispositivos conectados deberán usar los mismos canales MIDI, de lo contrario no se producirá sonido.

En una configuración en que desee interpretar mediante la unidad F-50 y que otro instrumento o módulo de sonido MIDI emita las mismas notas, deberá ajustar el canal de recepción en su dispositivo externo en el mismo canal configurado en la unidad F-50 para transmisión.

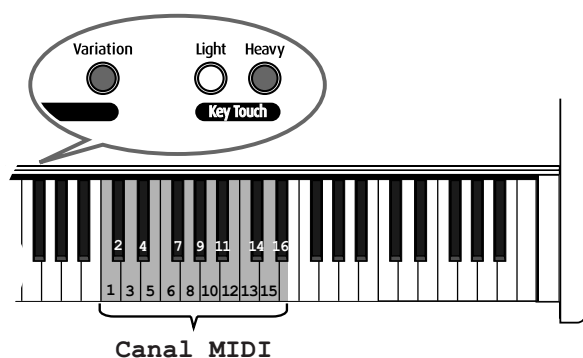
Además, si desee usar un teclado MIDI o un secuenciador MIDI para reproducir los sonidos de la unidad F-50 ajuste el canal MIDI de la unidad F-50 en el canal de transmisión usado por el dispositivo MIDI en cuestión.

El ajuste de encendido de la unidad F-50 es Omni On (Pág. 24). Esto significa que si está usando un teclado MIDI o un secuenciador MIDI para interpretar los sonidos de la unidad F-50, se recibirán mensajes en todos los canales, independientemente de la configuración de canal MIDI. Si desea recibir sólo un canal usado por un dispositivo MIDI específico, ajuste la unidad F-50 en: Omni Off, luego ajuste el canal MIDI.

El Canal 1 quedará seleccionado al encender F-50.

#### 1. Mientras mantiene pulsados los botones [Variation] y [Heavy], pulse la tecla (C5-D# 6) adecuada en el teclado.

Los canales MIDI de transmisión y recepción cambiarán al número correspondiente a la nota que usted pulsó.

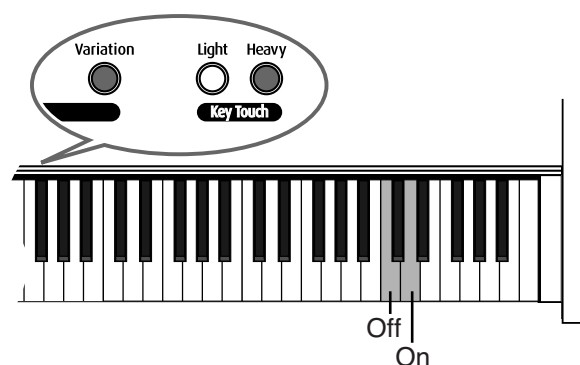


### ■ Transmitir una interpretación grabada por usted

Si desea transmitir una interpretación grabada en la unidad F-50 a un dispositivo MIDI externo o a un ordenador, active este parámetro "On". Si ajusta este parámetro en "Off", los datos no se transmitirán.

La configuración al encender la unidad F-50 es: "Off".

#### 1. Mientras mantiene pulsados los botones [Variation] y [Heavy], pulse la nota "D7" para activar el ajuste, o la nota "C7" para desactivarlo.



Si desea guardar la interpretación, use el siguiente procedimiento. En esta situación, su secuenciador MIDI externo tiene el parámetro MIDI Thru ajustado en OFF. Para detalles consulte el Manual del Propietario de su Secuenciador MIDI.

1. Conecte un secuenciador MIDI como MT series (Pág. 23).
2. Grabe la interpretación en la unidad F-50 (Pág. 18).
3. Ajuste este parámetro en "On".
4. Inicie la grabación con el secuenciador MIDI conectado.
5. Inicie la reproducción de la canción grabada en la unidad F-50 (Pág. 18).
6. Al finalizar la reproducción, detenga la grabación mediante el secuenciador MIDI conectado.
7. Use un secuenciador MIDI conectado a la unidad para guardar los datos en un disquette o en otro soporte.

# Solución de Problemas

Si tiene problemas con la unidad, por favor lea esta sección antes de considerar que se trata de un mal funcionamiento.

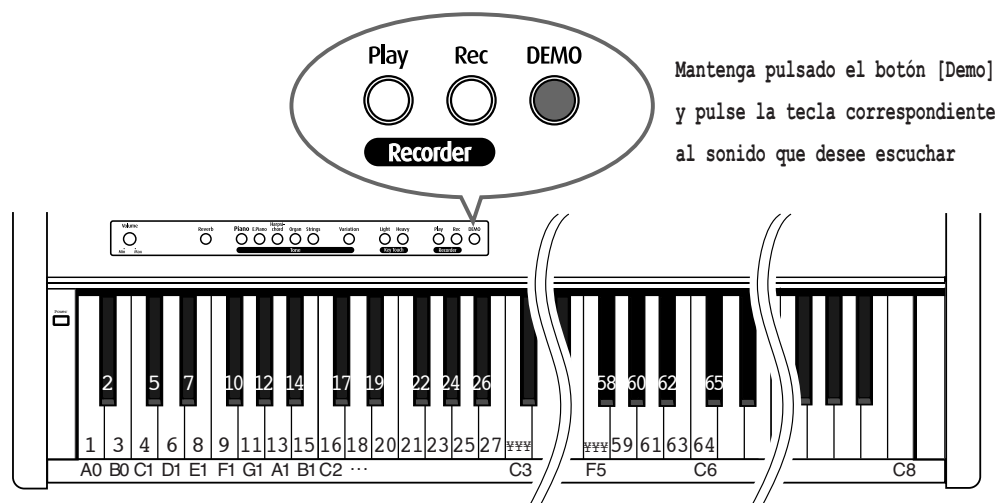
Problema	Causa / Posible Solución
No es posible encender el piano	Está conectado correctamente el adaptador de corriente?
No se produce sonido	Está el conmutador [Volume] ajustado al nivel mínimo? (Pág. 12)
	Están conectados los auriculares? (Pág. 12)
	Hay algún cable conectado en el jack phones? (Pág. 12)
	Está Local On/Off ajustado en "Off"? (Pág. 24)
En modo Dual la unidad sólo emite un sonido	Según la configuración del equilibrio de volumen, y la selección de sonidos que usted haya realizado, algunos sonidos pueden resultar difíciles de escuchar al superponerse. Intente ajustar el equilibrio de volumen (Pág. 21).
La unidad no reproduce las Canciones de Demostración	Está el parámetro Panel Lock on? (Pág. 19)
Los botones no responden	
El sonido del teclado no cambia	
Al interpretar en el teclado se producen dos sonidos	Está el teclado en modo Dual Play? (Pág. 16)
El sonido ha cambiado en modo Dual Play	Si usa Dual Play con un botón [Tone] cuyo nº 3 o 4 estén seleccionados, el sonido nº 1 quedará seleccionado para este botón [Tone] (Pág. 15).
El teclado suena con una afinación incorrecta	La configuración Master Tuning es correcta? (Pág. 20)
	La configuración Key Transpose es correcta? (Pág. 20)
Interpretación grabada desaparecida	Cualquier interpretación que haya sido grabada se eliminará al apagar la unidad F-50. No es posible recuperar una interpretación una vez se ha eliminado.
El sonido está distorsionado	Aumentar el volumen a un nivel excesivo puede distorsionar el sonido. Ajuste el nivel de volumen mediante el conmutador [Volume] (Pág. 12).
	Ciertas combinaciones de sonidos pueden parecer distorsionadas.

Problema	Causa / Posible Solución
En la zona aguda del teclado, el sonido cambia bruscamente por encima de una tonalidad determinada	En un piano acústico, las notas de la octava alta y las medias octavas del teclado mantienen su sonido y su atenuación natural, a pesar del ajuste del pedal. Existe así mismo una diferencia de timbre. Los pianos Roland simulan fielmente estas características de los pianos acústicos. La unidad F-50, cambiará el rango que no está alterado por el pedal, según el ajuste Key Transpose setting.
High-Pitched Whine is Produced	<p><b>Al escuchar através de auriculares:</b> Algunos sonidos de piano vibrantes y brillantes, contienen un gran componente de altas frecuencias, que puede simular la aplicación de una reverberación metálica. Esta característica reproduce fielmente el sonido de los pianos acústicos y no se trata de un mal funcionamiento. Para evitar un exceso de reverberación cuando se aplique un efecto de Reverb Heavy, es recomendable disminuir el nivel de Reverb aplicada al sonido.</p> <p><b>Si no puede escuchar el sonido en auriculares:</b> En este caso probablemente se trate de una resonancia producida por la unidad F-50. Consulte su distribuidor Roland o el Servicio Técnico Roland.</p>
El sonido de las notas de bajo es erróneo / se producen zumbidos o vibraciones	<p><b>Si no puede escuchar el problema con auriculares:</b> Al interpretar a alto volumen, puede producirse una resonancia en el piano o en objetos cerca de este. En ocasiones otros objetos en la sala, como luces fluorescentes o puertas de cristal, pueden empezar a vibrar. Este fenómeno puede aumentar cuanto se emiten bajas frecuencias a alto volumen. Para minimizar esta resonancia no deseada, por favor tenga en cuenta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Situe el instrumento para que esté de 10 a 15 cm lejos de paredes.</li> <li>• Disminuya el volumen.</li> <li>• Aumente la distancia del objeto que está resonando.</li> </ul> <p><b>Si puede escuchar el problema en auriculares:</b> El problema puede tener un origen distinto. Por favor contacte con su distribuidor.</p>

Problema	Causa / Posible Solución
Los pedales no funcionan	Están conectados correctamente los pedales? (Pág. 11)
Los pedales funcionan con intermitencias	Desenchufar un cable del pedal de la unidad con la unidad encendida, puede provocar que el efecto no se detenga. Es necesario que la unidad F-50 esté apagada antes de insertar o retirar un cable de pedal (Pág. 11).
El indicador del botón [Reverb] se enciende de forma automática	Al reproducir una canción de Demostración, la Reverb se activará automáticamente. Debido a que cada canción consta de sus propios ajustes de Reverb, con cada Canción Demostración cambiará el modo en que se aplica la Reverberación.
<b>Al conectar la unidad F- 50 con un dispositivo externo</b>	
No se produce sonido	Están todos los dispositivos encendidos?
	Son correctas las conexiones entre la unidad F-50 y el secuenciador MIDI / otros dispositivos? (Pág. 22, Pág. 23)
	El ajuste de canal MIDI es correcto? (Pág. 25)
	Es correcto el ajuste Omni On/Off? (Pág. 24)
Al interpretar en la unidad F-50 se producen sonidos extraños / 2 sonidos	Con la función "Thru" del secuenciador activada, es posible que las mismas notas suenen dos veces. Ajuste la unidad F-50 en Local off (Pág. 24).
El nivel de volumen del instrumento conectado a los jacks Input es demasiado bajo	Es posible que esté usando un cable de conexiones que contenga reóstatos? Use un cable de conexiones que no contenga reóstatos.

# Lista de Canciones de Demostración

\* “Escuchar las Canciones de Demostración” (Pág. 13)



Nº.	Tecla	Nombre de la canción	Compositor	Copyright
1	<b>A0</b>	Tone Demo Song (Piano)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
2	<b>Bb0</b>	Tone Demo Song (E.Piano)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
3	<b>B0</b>	Tone Demo Song (Harpsichord)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
4	<b>C1</b>	Tone Demo Song (Organ)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
5	<b>Db1</b>	Tone Demo Song (Strings)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
6	<b>D1</b>	1ère Arabesque	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
7	<b>Eb1</b>	Sonate für Klavier No. 15	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
8	<b>E1</b>	1ère Gymnopédie	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
9	<b>F1</b>	Golliwog's Cake walk	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
10	<b>F#1</b>	Liebesträume III	F. Liszt	© 2001 Roland Corporation
11	<b>G1</b>	Je te veux	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
12	<b>Ab1</b>	Étude, op.10-3	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
13	<b>A1</b>	Clair de Lune	C. Debussy	© 1998 Roland Corporation
14	<b>Bb1</b>	Valse, op.64-1	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
15	<b>B1</b>	Fantaisie-Impromptu	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
16	<b>C2</b>	An der schönen, blauen Donau	J. Strauss (II)	© 1996 Roland Corporation
17	<b>Db2</b>	Auf Flügeln des Gesanges	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
18	<b>D2</b>	Mazurka No.5	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
19	<b>Eb2</b>	Étude, op.25-1	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
20	<b>E2</b>	Étude, op.10-5	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
21	<b>F2</b>	Doctor Gradus ad Parnassum	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
22	<b>F#2</b>	Grande Valse Brillante	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
23	<b>G2</b>	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska	© 1996 Roland Corporation
24	<b>Ab2</b>	Course en Troïka	P. Tchaikovsky	© 1996 Roland Corporation
25	<b>A2</b>	To The Spring	E. Grieg	© 1996 Roland Corporation
26	<b>Bb2</b>	Valse, op.64-2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation

## Lista de Canciones de Demostración

Nº.	Tecla	Nombre de la canción	Compositor	Copyright
27	<b>B2</b>	Radetzky Marsch	J. Strauss (I)	© 1996 Roland Corporation
28	<b>C3</b>	Träumerei	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
29	<b>Db3</b>	Moments Musicaux III	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
30	<b>D3</b>	Prélude, op.28-15	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
31	<b>Eb3</b>	The harmonious blacksmith	G. Händel	© 1996 Roland Corporation
32	<b>E3</b>	Ungarische Tänze V	J. Brahms	© 1996 Roland Corporation
33	<b>F3</b>	Türkischer Marsch (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
34	<b>F#3</b>	Nocturne No.2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
35	<b>G3</b>	Frühlingslied	F. Mendelssohn	© 1996 Roland Corporation
36	<b>Ab3</b>	Präludium	J. S. Bach	© 1996 Roland Corporation
37	<b>A3</b>	Jägerlied	F. Mendelssohn	© 1996 Roland Corporation
38	<b>Bb3</b>	Menuet Antique	M. Ravel	© 1996 Roland Corporation
39	<b>B3</b>	Für Elise	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
40	<b>C4</b>	Türkischer Marsch (Mozart)	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
41	<b>Db4</b>	Ständchen	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
42	<b>D4</b>	Humoreske	A. Dvořák	© 1996 Roland Corporation
43	<b>Eb4</b>	Blumenlied	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
44	<b>E4</b>	Alpenglöckchen	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
45	<b>F4</b>	Menuett G dur (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
46	<b>F#4</b>	Venezianisches Gondellied	F. Mendelssohn	© 1996 Roland Corporation
47	<b>G4</b>	Alpenabendröte	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
48	<b>Ab4</b>	Farewell to the Piano	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
49	<b>A4</b>	Brautchor	R. Wagner	© 1996 Roland Corporation
50	<b>Bb4</b>	Battle of Waterloo	W. Anderson	© 1996 Roland Corporation
51	<b>B4</b>	Wiener Marsch	C. Czerny	© 1996 Roland Corporation
52	<b>C5</b>	Le Coucou	L. C. Daquin	© 1996 Roland Corporation
53	<b>Db5</b>	Menuett G dur (Bach)	J. S. Bach	© 1992 Roland Corporation
54	<b>D5</b>	Spinnerlied	A. Ellmenreich	© 1996 Roland Corporation
55	<b>Eb5</b>	Gavotte	F. Gossec	© 1996 Roland Corporation
56	<b>E5</b>	Heidenröslein	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
57	<b>F5</b>	Zigeuner Tanz	H. Lichner	© 1996 Roland Corporation
58	<b>F#5</b>	La Cinquantaine	G. Marie	© 1996 Roland Corporation
59	<b>G5</b>	Csikos Post	H. Necke	© 1996 Roland Corporation
60	<b>Ab5</b>	Dolly's Dreaming Awakening	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
61	<b>A5</b>	La Violette	L. Streabbog	© 1996 Roland Corporation
62	<b>Bb5</b>	Fröhlicher Landmann	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
63	<b>B5</b>	Sonatine op.36-1 (Clementi)	M. Clementi	© 1996 Roland Corporation
64	<b>C6</b>	Sonatine op.20-1 (Kuhlau)	F. Kuhlau	© 1996 Roland Corporation
65	<b>Db6</b>	Sonatine No.5 (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation

\* Todos los derechos reservados. El uso no autorizado de este material con propósitos que no sean privados es una violación de la Ley.

Función...	Transmitidos	Reconocidos	Comentarios
Basic Default Channel Changed	1 1-16	1 1-16	
Mode Default Messages Altered	Mode 1 x *****	Mode 1 OMNI ON/OFF	
Note Number : True Voice	15-113 *****	0-127 15-113	
Velocity Note ON Note OFF	0 x 8n v=64	0 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change 6, 38 7 11 64 66 67 91 100, 101	0 x x 0 x 0 0 0	0 0 *1 0 *1 0 *1 0 *1 0 *1 0 0	Data entry Volume Expression Hold 1 Sostenuto Soft Effect1 depth (Reverb) RPN LSB, MSB
Prog Change : True Number	0 (0...64) *****	0 (0-127) 0...64	
System Exclusive	0	0	
System Common : Song Pos : Song Sel : Tune	x x x	x x x	
System Real Time : Clock : Commands	x x	x x	
Aux Message : All sound off : Reset all controllers : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : System Reset	x x x x 0 x	x 0 0 0 (123-127) 0 x	
Notas	*1 Este mensaje afecta sólo a las notas MIDI.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO O : Si  
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO X : No

\* Existe una publicación a parte llamada "MIDI Implementation". Proporciona detalles completos sobre la implementación MIDI de la esta unidad. Si necesita este documento (como en el caso de que realice programación binaria), por favor contacte con el Servicio Técnico Roland o su Distribuidor Autorizado Roland.

# Especificaciones Técnicas

## F-50: Roland Digital Piano

### <Keyboard>

#### Teclado

88 teclas (Teclado contrapesado)

#### Sensibilidad de pulsación

Suave, media, dura, fija.

#### Modos de funcionamiento del teclado

Global

Dual (Equilibrio de volumen ajustable)

### <Sound Generator>

#### Polifonía máxima

64 voces

#### Sonidos

20 sonidos en 5 grupos

#### Eectos

Reverb (5 niveles de intensidad)

Chorus (E. Piano: Chorus fijo )

Resonancia ( Piano: Resonancia fija )

#### Transposición del Teclado

-6 to +5 (en unidades de semitono)

#### Afinación Maestra

415.3 Hz a 466.2 Hz (ajustable en intervalos de 0.1 Hz)

### <Sección Grabadora>

#### Canciones

1 canción

#### Capacidad de almacenamiento de Notas

Aprox. 5,000 notas

#### Controles

Play/Stop, Recording, All Song Play

### <Canciones de Demostración >

65 canciones (Cinco canciones de demostración de sonidos incluidas)

### <Otros>

#### Altavoces

10 cm x 2

#### Potencia de Salida

5 W x 2

#### Conectores

Jack Headphones (Estéreo 1/4 " tipo phone) x 2

Conectores MIDI (In, Out)

Jacks Output (L/Mono, R)

Jacks Input (L/Mono, R)

Jacks Pedal (Damper, Soft)

#### Fuente de Alimentación

DC 9 V (Adaptador de Corriente AC)

#### Consumo de corriente

23 W

#### Dimensiones (sin el soporte para música)

1,337 (Anchura) x 296 (Profundidad) x 760 (Altura) mm

#### Peso

28.5 kg

#### Accesorios

Manual del Propietario

Adaptador de corriente

Cable de alimentación

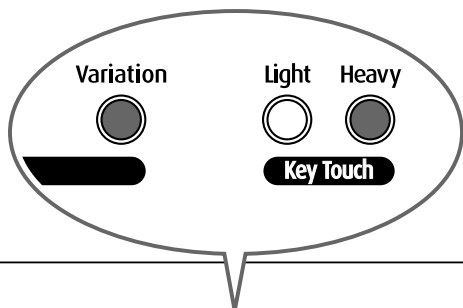
Atril para música

Pedal (DP Series)

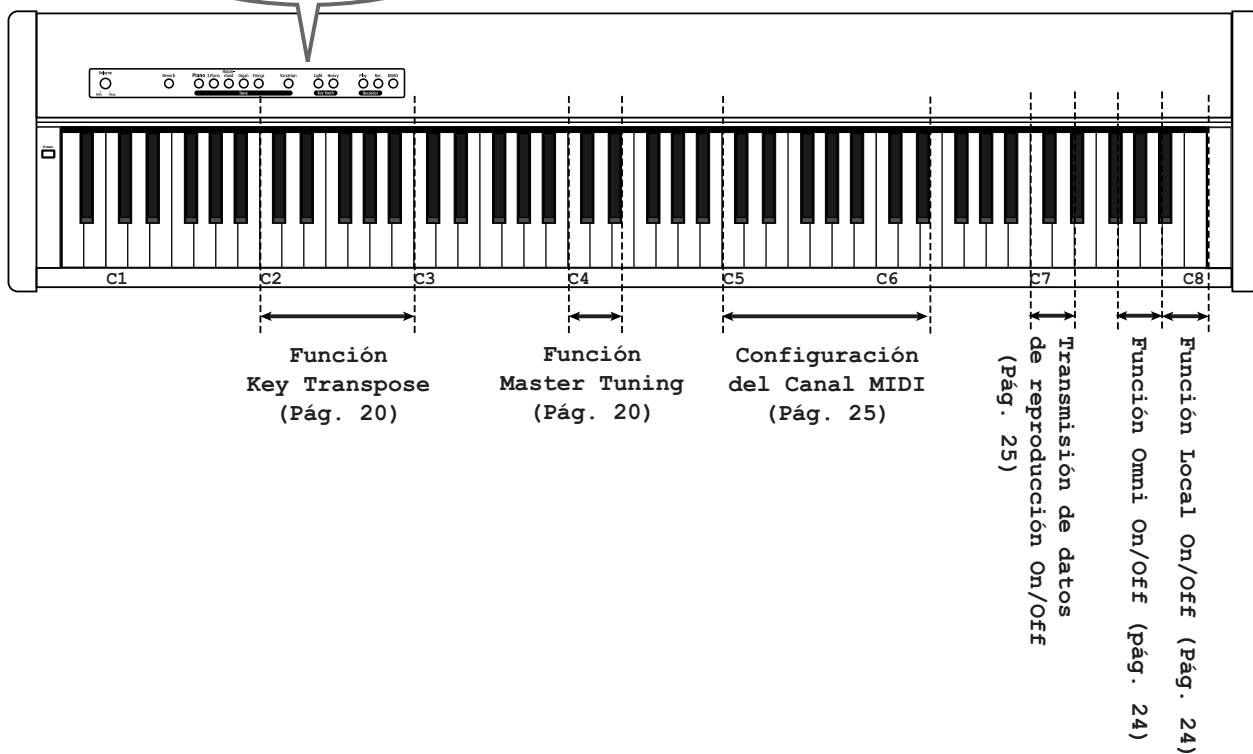
Cubierta del teclado

\* En interés de mejoras en el producto las especificaciones y/o apariencia de esta unidad están sujetas a cambios sin previo.

# Funciones asignadas al teclado



Mientras mantiene pulsados los botones [Variation] y [Heavy], pulse la tecla correspondiente.





# Índice

## Numerics

440.0 Hz .....	21
442.0 Hz .....	21

## A

AC Adaptor .....	10
Assembly .....	6
Audio Equipment .....	22

## C

Connecting	
Audio Equipment .....	22
MIDI Devices .....	23

## D

Damper Pedal .....	11
[Demo] Button .....	13–14
Demo Songs .....	13–14, 28
Tone Demo Songs .....	14
Dual Play .....	16
Volume Balance .....	21

## H

Headphones .....	12
------------------	----

## I

Input Jacks .....	22
-------------------	----

## K

Key Transpose .....	20
Keyboard's Touch .....	19

## L

Local On/Off .....	24
--------------------	----

## M

Master Tuning .....	20
MIDI .....	23
Transmitting a Performance .....	25
MIDI Channel .....	25
MIDI Devices .....	23
MIDI In Connector .....	23
MIDI Out Connector .....	23
Music Stand .....	10

## O

Omni On/Off .....	24
Output Jacks .....	22

## P

Panel Lock .....	19
Pedal .....	11
Playback	
Demo Song .....	13
Recorded Performance .....	18
Power .....	11
[Power] Switch .....	11

## R

Recording .....	18
New Song .....	18
Transmitting a Performance .....	25
Reference Pitch .....	20
[Reverb] Button .....	17
Reverb Effect .....	17
Changing the Depth of the Reverb .....	21

## S

Soft Pedal .....	11
------------------	----

## T

Tone .....	15
Tone Button .....	15
Touch Sensitivity .....	19
Transmitting a performance .....	25
Transpose .....	20
Tuning .....	20

## V

[Variation] Button .....	15
Volume .....	12
[Volume] Knob .....	12

# Información

En caso de necesitar mantenimiento técnico, póngase en contacto con su distribuidor Roland o con el Servicio Técnico Roland de su país en la siguiente lista.

## AFRICA

### EGYPT

Al Fanny Trading  
Office  
9, EBN Hagar Al Askalany  
Street,  
ARD El Golf, Heliopolis,

### REUNION

Maison FO - YAM  
Marcel  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND

### SOUTH AFRICA

That Other Music Shop  
(PTY) Ltd.  
11 Meille St.,  
Braamfontein,  
Johannesburg, SOUTH  
AFRICA  
P.O.Box 32918,  
Braamfontein 2017  
Johannesburg, SOUTH  
AFRICA  
TEL: (011) 403 4105  
Paul Bothner (PTY)  
Ltd.  
17 Werdmuller Centre,  
Main Road, Claremont 7708  
SOUTH AFRICA

## ASIA

### CHINA

Roland Shanghai  
Electronics Co., Ltd.  
5F. No.1500 Pingliang  
Road  
Shanghai 200090, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800  
Roland Shanghai  
Electronics Co., Ltd.  
(BEIJING OFFICE)  
10F. No.18 Anhuaxili  
Chaoyang District,  
Beijing 100011 CHINA  
TEL: (010) 6426-5050

Roland Shanghai  
Electronics Co., Ltd.  
(GUANGZHOU OFFICE)  
2/F., No.30 Si You Nan Er  
Jie Yi Xiang, Wu Yang Xin  
Cheng,  
Guangzhou 510600, CHINA

### HONG KONG

Tom Lee Music Co.,  
Ltd. Service Division  
22-32 Pun Shan Street,  
Tsuen Wan, New  
Territories,  
HONG KONG  
TEL: 2415 0911

Parsons Music Ltd.  
8th Floor, Railway Plaza,  
39 Chatham Road South,  
T.S.T.,  
Kowloon, HONG KONG

INDIA  
Rivera Digitec (India)  
Pvt. Ltd.

409, Nirman Kendra  
Mahalaxmi Flats Compound  
Off. Dr. Edwin Moses  
Road, Mumbai-400011,

### INDONESIA

PT Citra IntiRama  
Jl. Cideng Timur No. 15J-  
150 Jakarta Pusat  
INDONESIA  
TEL: (021) 6324170

### KOREA

Cosmos Corporation  
1461-9, Seocho-Dong,  
Seocho Ku, Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

### MALAYSIA

BENTLEY MUSIC SDN BHD  
140 & 142, Jalan Bukit  
Bintang 55100 Kuala  
Lumpur, MALAYSIA  
TEL: (03) 2144-3333

### PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co.  
Inc.  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila  
1200,

### SINGAPORE

Swee Lee Company  
150 Sims Drive,  
SINGAPORE 387381  
TEL: 6846-3676

### CRISTOFORI MUSIC PTE LTD

Blk 3014, Bedok  
Industrial Park E, #02-  
2148, SINGAPORE 489980  
TEL: 6243-9555

### TAIWAN

ROLAND TAIWAN  
ENTERPRISE CO., LTD.  
Room 5, 9fl. No. 112  
Chung Shan N.Road Sec.2,  
Taipei, TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 2561 3339

### THAILAND

Theera Music Co.,  
Ltd.  
330 Verng NakornKasem,  
Soi 2, Bangkok 10100,  
Thailand

### VIETNAM

Saigon Music  
Suite DP-8  
40 Ba Huyen Thanh Quan  
Street  
Hoachiminh City, VIETNAM  
Tel: (08) 930-1969

## AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

### AUSTRALIA

Roland Corporation  
Australia Pty., Ltd.  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West. NSW 2099  
AUSTRALIA  
TEL: (02) 9982 8266

### NEW ZEALAND

Roland Corporation  
Ltd.  
32 Shaddock Street, Mount  
Eden, Auckland, NEW  
ZEALAND

## CENTRAL/LATIN AMERICA

### ARGENTINA

Instrumentos  
Musicales S.A.  
Av. Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires  
ARGENTINA

### BRAZIL

Roland Brasil Ltda  
Rua San Jose, 780 Sala B  
Parque Industrial San  
Jose

Cotia - Sao Paulo - SP,  
BRAZIL  
COSTA RICA  
JUAN Bansbach  
Instrumentos  
Musicales  
Ave.1. Calle 11, Apartado  
10237,

### CHILE

Comercial Fanby  
S.A.  
Rut.: 96.919.420-1  
Nataníel Cox #739, 4th

### EL SALVADOR

OMNI MUSIC  
75 Avenida Norte y Final  
Alameda Juan Pablo  
Edificio No.4010 San  
Salvador,  
EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

### MEXICO

Casa Veerkamp, s.a.  
de c.v.  
Av. Toluca No. 323, Col.  
Olivar de los Padres  
01780 Mexico D.F. MEXICO

### PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.  
Boulevard Andrews,  
Albrook, Panama City,  
REP. DE PANAMA  
TEL: 315-0101

### PARAGUAY

Distribuidora De  
Instrumentos  
Musicales  
J.E. Olear y ESQ.  
Manduvira Asuncion

### URUGUAY

Todo Musica S.A.  
Francisco Acuna de  
Figueroa 1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

### VENEZUELA

Musiland Digital  
C.A.  
Av. Francisco de Miranda,  
Centro Parque de Cristal,  
Nivel C2 Local 20 Caracas  
VENEZUELA

## EUROPE

### AUSTRIA

Roland Austria  
GES.M.B.H.  
Siemensstrasse 4, P.O.  
Box 74,

### BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Benelux N. V.  
Houtstraat 3, B-2260,  
Oevel (Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

### CZECH REP.

K-AUDIO  
Kardasovska 626.  
CZ-198 00 Praha 9,  
CZECH REP.  
TEL: (2) 666 10529

### DENMARK

Roland Scandinavia  
A/S  
Nordhavnsvej 7, Postbox  
880,  
DK-2100 Copenhagen

### FRANCE

Roland France SA  
4, Rue Paul Henri SPAAK,  
Parc de l'Esplanade, F 77  
462 St. Thibault, Lagny  
Cedex FRANCE  
TEL: 01 600 73 500

### FINLAND

Roland Scandinavia  
As, Filial Finland  
Elannontie 5  
FIN-01510 Vantaa, FINLAND  
TEL: (0)9 68 24 020

### GERMANY

Roland Elektronische  
Musikinstrumente  
HmbH.  
Oststrasse 96, 22844  
Norderstedt, GERMANY

### GREECE

STOLLAS S.A.  
Music Sound Light  
155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

### HUNGARY

Roland East Europe  
Ltd.  
Warehouse Area 'DEPO'  
PF.83

### IRELAND

Roland Ireland  
G2 Calmount Park,  
Calmount Avenue, Dublin  
12  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

### ITALY

Roland Italy S. p. A.  
Viale delle Industrie 8,  
20020 Arese, Milano,  
ITALY  
TEL: (02) 937-78300

### NORWAY

Roland Scandinavia  
Avd. Kontor Norge  
Lilleakerveien 2 Postboks  
95 Lilleaker N-0216 Oslo  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

### POLAND

MX MUSIC SP.Z.O.O.  
UL. Gibraltarska 4.  
PL-03664 Warszawa POLAND  
TEL: (022) 679 44 19

### PORTUGAL

Tecnologias Musica e  
Audio, Roland  
Portugal, S.A.  
Cais Das Pedras, 8/9-1  
Dto  
4050-465 PORTO

### ROMANIA

FBS LINES  
Piata Libertatii 1,  
535500 Gheorgheni,  
ROMANIA  
TEL: (266) 364 609  
RUSSIA  
MuTek  
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.1  
107 564 Moscow, RUSSIA  
TEL: (095) 169 5043

### SPAIN

Roland Electronics  
de España, S. A.  
Calle Bolivia 239, 08020  
Barcelona, SPAIN  
TEL: (93) 308 1000

### SWEDEN

Roland Scandinavia  
A/S SWEDISH SALES  
OFFICE  
Danvik Center 28, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN

### SWITZERLAND

Roland (Switzerland)  
AG  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Itingen,  
SWITZERLAND  
TEL: (061) 927-8383

### UKRAINE

TIC-TAC  
Mira Str. 19/108  
P.O. Box 180  
295400 Munkachevo,  
UKRAINE

### UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park, SWANSEA  
SA7 9FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

## MIDDLE EAST

### BAHRAIN

Moon Stores  
No.16, Bab Al Bahrain  
Avenue, P.O.Box 247,  
Manama 304,  
State of BAHRAIN  
TEL: 211 005

### CYPRUS

Radex Sound Equipment  
Ltd.  
17, Diagorou Street,  
Nicosia, CYPRUS

### IRAN

MOCO, INC.  
No.41 Nike St.,  
Dr. Shariyati Ave.,  
Roberoye Cerahe Mirdamad  
Tehran, IRAN  
TEL: (021) 285-4169

### ISRAEL

Halilit P. Greenspoon  
& Sons Ltd.  
8 Retzif Ha'aliya Hashnya  
St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

### JORDAN

AMMAN Trading Agency  
245 Prince Mohammad St.,  
Amman 1118, JORDAN  
TEL: (06) 464-1200

### KUWAIT

Easa Husain Al  
Yousifi Est.  
Abdullah Salem Street,  
Safat, KUWAIT

### LEBANON

Chahine S.A.L.  
Gerge Zeidan St., Chahine  
Bldg., Achrafieh,  
P.O.Box: 16-5857  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

### QATAR

Al Emadi Co. (Badie  
Studio & Stores)  
P.O. Box 62, Doha, QATAR  
TEL: 4423-554

### SAUDI ARABIA

Dawlah Universal  
Electronics APL  
Corniche Road, Aldossary  
Bldg., 1st Floor,  
Alkhobar,  
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar  
31952

### SAUDI ARABIA

SYRIA  
Technical Light &  
Sound Center  
Khaled Ebn Al Walid St.  
Bldg. No. 47, P.O.BOX  
13520, Damascus, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

### TURKEY

Ant Muzik Aletleri  
Ithalat Ve Ihracat  
Ltd Sti  
Siraselviler Caddesi  
Siraselviler Pasaji  
No:74/20

### U.A.E.

Zak Electronics &  
Musical Instruments  
Co. L.L.C.  
Zabeel Road, Al Sherooq  
Bldg., No. 14, Grand  
Floor, Dubai, U.A.E.

## NORTH AMERICA

### CANADA

Roland Canada Music  
Ltd.  
(Head Office)  
5480 Parkwood Way  
Richmond B. C., V6V 2M4  
CANADA  
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music

Ltd.  
(Toronto Office)  
170 Admiral Boulevard

### U. S. A.

Roland Corporation  
U.S.  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-  
2938,



For EU Countries

This product complies with the requirements of European Directive 89/336/EEC.

For the USA

### FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Este Manual del Propietario ha sido impreso en papel reciclado.